

Deutsche Allgemeine Zeitung

Wochenblatt der Deutschen in Kasachstan für Politik, Wirtschaft und Kultur

Erscheint jeden Samstag in Almaty, Kasachstan

13. Juli 1996 Nr. 28 (6 865), 31. Jahrgang

Einzelverkaufspreis 1.30 DM

Kasachstan - China:

Die vielseitige Partnerschaft erstarkt

Am Morgen des 5. Juli hat der in Almaty zu einem offiziellen Besuch weilende Vorsitzende der Volksrepublik China, Jiang Zemin, einen Kranz an der ewigen Flamme des Ruhmesmemorials im Park «28 Panfilow-Gardisten» niedergelegt.

Darauf fanden im Präsidentenpalast die Verhandlungen der offiziellen Delegationen Kasachstans und Chinas in erweiterter Zusammensetzung, geleitet von Nursultan Nasarbajew und Jiang Zemin, statt.

Der Repräsentant unseres Staates charakterisierte den jetzigen Besuch des chinesischen Staatsoberhauptes als ein historisches Ereignis und dankte ihm für die guten Worte und die positiven Einschätzungen der Sachlage in Kasachstan.

«In seiner Außenpolitik», erklärte der Präsident, «müht Kasachstan eine herausragende Bedeutung seinem großen Nachbarn bei und wertet seine Erfahrungen und sein Vertrauen ein. Die verschiedenen Einverständnisse über die Idee der Einberufung einer Beratung für Zusammenarbeit und Vertrauensmaßnahmen in Asien, für seine ständige Bekundung freundschaftlicher Gefühle. Die Führung der Republik verfolgt stets das Ziel auf einer angemessenen Höhe das Niveau der beiderseitigen Beziehungen aufrechtzuerhalten, die immer offen und ehrlich waren. Mit besonderer Genugtuung ist in unserem Lande der Beschluß der Volksrepublik China über ihren Beitritt zum Kernwaffenstopp-Moratorium ab September 1996 aufgenommen worden. Wir danken aufrichtig dafür.»

Der Vorsitzende der Volksrepublik China sagte seinerseits, daß China eine gewaltige Bedeutung der Entwicklung seiner Beziehungen zu Kasachstan beimesse, die zum Wohl beider Völker immer enger würden. «Wir treten», unterstrich er, «für Gleichberechtigung und Freundschaft, für Nicht-Einmischung in die inneren Angelegenheiten voneinander, für die Lösung auftauchender Fragen auf dem Beratungswege ein.»

Unsere bilaterale handelswirtschaftliche Zusammenarbeit tritt in eine neue Entwicklungsstufe ein. Und es gilt, sich in dieser Hinsicht an internationalen Standards zu orientieren und ein besonderes Augenmerk auf das Zusammenwirken in Fragen der Brennstoffsicherung und der Entwicklung von Landwirtschaft, Energie und Transportwesen zu lenken.»

Nach dem Abschluß der Verhandlungen fand die Unterzeichnung von Dokumenten statt. Die Staatsoberhäupter setzten ihre Namenszüge unter eine gemeinsame Deklaration Kasachstans und Chinas.

Nachmittags hatte Jiang Zemin ein Gespräch mit dem Maschilivorsitzenden, Marat Ospanow. In seinem Mittelpunkt standen Fragen der Vertiefung und des Ausbaus der Zusammenarbeit zwischen Kasachstan und China, zu der auch die Parlamentarier beider Länder ihren Beitrag zu leisten haben.

Jiang Zemin sprach außerdem im Parlament zu den Deputierten und Regierungsgliedern. Auf diesem Treffen waren N. Nasarbajew, andere führende Persönlichkeiten des Landes, Vertreter des in Almaty akkreditierten diplomatischen Korps anwesend.

Über die Ergebnisse des Besuchs gab der Vizepremier des Staatsrats und Außenminister Chinas, Qian Qichen, eine Pressekonferenz im Haus der Freundschaft.

Am Sonnabend ist die offizielle chinesische Delegation unter Leitung von Jiang Zemin in ihre Heimat zurückgekehrt.

(KasTAG)

Der Außenminister Kassymshomart Tokajew hat eine Reihe ausländischer Botschafter empfangen.

Während des Gesprächs mit dem Botschafter Rußlands, Wjatscheslaw Dolgow, wurden Fragen erörtert, die mit einer weiteren Entwicklung der bilateralen Zusammenarbeit verbunden sind. Bildung einer gemeinsamen Kommission für Menschenrechte, Vorbereitung eines Abkommens über den Status von Korrespondenten aus Rußland in Kasachstan, Gründung der Euroasiatischen Universität und andere. Der russische Diplomat überreichte dem Chef des außenpolitischen Amtes Kasachstans das persönliche Schreiben des

Außenministers Jewgeni Primakow über die Ergebnisse des Treffens der Repräsentanten westlicher Staaten in Rußland und in Lyon.

Mit dem Botschafter Chinas, Chen De, wurden die Möglichkeiten einer rascheren Realisierung der Festlegung getroffen während der Verhandlungen Präsident Nursultan Nasarbajew mit dem Vorsitzenden der Volksrepublik China, Jiang Zemin, behandelt. Die Rede ging u.a. über die Fortsetzung von Staatsbesuchen zwecks Erfahrungsaustausch bei der Durchführung

von Reformen sowie über Arbeitsberatungen bezüglich der Einwanderung ethnischer Kasachen aus dem Sinkiang zur Wiedervereinigung mit ihren Angehörigen in Kasachstan.

Während des Treffens mit dem USA-Botschafter, Frau Elizabeth Johns, ging es um die bevorstehenden Verhandlungen K. Tokajews mit der Leitung des State Department und der Administration des US-Präsidenten. Die Seiten hoben die große Wichtigkeit der Tagung des gemeinsamen Ausschusses für geschäftliche Zusammenarbeit hervor, die, wie erwartet wird, im Herbst dieses Jahres in Almaty stattfinden soll.

(KasTAG)

Treffen im Republik-Außenministerium

Beziehungen zwischen beiden Ländern getan worden, der ein sprechender Beweis für die weitergehenden Integrationsprozesse im humanistischen Bereich sei.

Der Minister für nationale Angelegenheiten und föderale Beziehungen der Russischen Föderation, W. Michailow, erklärte in seinem Schreiben, daß durch die Gründung der Universität die hohe Intensivität Kasachstans am Ausbau der Integration auf dem humanistischen Gebiet zwischen den beiden Ländern zum Ausdruck gebracht worden sei. Seinerseits zeigte er Interesse an einer ferneren Entwicklung der Zusammenarbeit zwischen Rußland und unserer Republik, die u.a. auch solch eine delikate Sphäre wie

die zwischenethnischen Beziehungen miteinschließt. Ein wesentliches Potential der gegenseitigen Annäherung beider Staaten liege seiner Ansicht nach im praktischen Zusammenwirken, das vom Ministerium für nationale Angelegenheiten Rußlands und vom Staatlichen Komitee für Nationalitätenpolitik Kasachstans gestaltet werde.

Die Wissenschaftler und namhaften Staatsfunktionäre der Russischen Föderation bewerten hoch die neuen Schritte N. Nasarbajews, die die Entwicklung der weltweiten Integrationsprozesse fördern und die traditionell freundschaftlichen Beziehungen zwischen den beiden eurasiatischen Staaten festigen.

Die Wissenschaftler und namhaften Staatsfunktionäre der Russischen Föderation bewerten hoch die neuen Schritte N. Nasarbajews, die die Entwicklung der weltweiten Integrationsprozesse fördern und die traditionell freundschaftlichen Beziehungen zwischen den beiden eurasiatischen Staaten festigen.

Der stellvertretende Ministerpräsident, Imangali Tasmagambetow, hat am 4. Juli die in Almaty weilende Delegation des deutschen Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend empfangen, die vom Bundesministerin Claudia Nolte geleitet wird. Während des Treffens wurden die

Möglichkeiten einer weiteren Vertiefung von Kontakten zwischen Kasachstan und der Bundesrepublik Deutschland auf dem Gebiet der Jugendpolitik, des Austausches wissenschaftlicher und methodischer Informationen durch Fachleute des sozialen Bereiches sowie die Möglichkeit des Beiziehens

von Stützungen für die Verwirklichung von Jugendhilfeprogrammen. Während des Meinungsaustausches über diese Fragen wurde außerdem die Notwendigkeit betont, engere Beziehungen zur Lösung der Probleme sozial verwundbarer Bevölkerungsschichten herzustellen.

hören die Bergarbeiter und Hüttenwerker aus Karasah und Balchach auf, Kohl, Zwiebel und Gemüse angeliefert aus den staatlichen Aktiengesellschaften «Aksol» und «Alma» zu kaufen. Die Sache ist die, daß die meisten Aktien der beiden Gesellschaften für Obst- und Gemüseanbau nun veräußert worden sind.

Die neuen Besitzer, die dafür viele Millionen Tenge gezahlt haben, gehen nun an die technische und organisatorische Modernisierung von Objekten, sowie an die Vervollständigung der Erfassung und des Verkaufs von Erzeugnissen.

Eine besondere Aufmerksamkeit gilt dabei der Vorbeugung dem Verderb und den Verlusten, die für den staatlichen Gemüsehandel besonders kennzeichnend waren.

(KasTAG)

(KasTAG)

Zum Weltniveau beim Rechtsschutz

Am 10. Juli hat eine Tagung der Kommission für Menschenrechte beim Republikpräsidenten stattgefunden, die von ihrem Vorsitzenden, Staatssekretär Achmetshan Jessimow, geleitet wurde.

Laut der neuen Bestimmung über diese Kommission, bestätigt durch den Erlaß des Staatsoberhauptes vom 3. Juni dieses Jahres, sind die Hauptaufgaben der Kommission folgende: Unterstützung des Präsidenten des Landes bei der Gewährleistung seines Verfassungsstatus als eines Garanten der Wahrung der Rechte und Freiheiten des Menschen und Bürgers; Erarbeitung von Vorschlägen zur Vervollständigung der Gesetzgebung und der Rechtsanwendungspraxis im Bereich der Gewährleistung und Wahrung der Rechte und Freiheiten des Menschen und Bürgers; Vorbereitung von Vorschlägen zur Gewährleistung durch die Republik des Schutzes ihrer Bürger, die sich außerhalb ihrer Grenzen befinden, sowie zum Schutze ihrer Rechte und Freiheiten; Vorbereitung von analytischen sowie Sachverständigen- und Empfehlungsgutachten und Vorschlägen zu den völkerrechtlichen Akten im Bereich der Menschenrechte, die die Interessen Kasachstans betreffen.

Zwecks Realisierung dieser Aufgaben ist die Kommission berechtigt, sich von den Staatsorganen und Amtspersonen die nötigen Angaben, Dokumente und Materialien einzuholen.

Bei der Kommission wurde ein ehrenamtlicher Expertenrat aus Vertretern von wissenschaftlichen Einrichtungen und Rechtsschutzorganisationen geschaffen, der Entwürfe, Gesetze und andere Normativakte begutachten wird, welche die Rechte des Menschen und Bürgers berühren.

Zum erstenmal wird ein Institut der Vertreter der Kommission an der Basis und in den Apparaten der Verwaltungschefs der Gebiete gestiftet.

Wie A. Jessimow auf der Tagung betonte, werde die Tätigkeit der Kommission die Bemühungen des Staates und der gesellschaftlichen Rechtsschutzorganisationen vereinen, aktiv auf die Herausbildung demokratischer Prioritäten in der Gesellschaft einwirken können. Unentbehrlich ist ihre Rolle auch bei der Heranführung der Kasachstan an allgemeinemenschlichen Werte.

Über die Arbeit der Kommission im Jahr 1995 informierte ihr erster stellvertretender Vorsitzender, Shumabek Busurmanow. Zu den führenden Richtungen der Tätigkeit dieses Organs zählte er die Nachprüfung von Beschwerden und Appellationen anlässlich der Verletzung der Rechte und Freiheiten des Menschen, darunter die am meisten besorgniserregenden, darunter die in Kasachstan in den letzten fünf Jahren ausgebildet habe. Es sei der

daß die Lage im Gebiet Mangistau viel schlechter ist als in Südkasachstan. Die Wissenschaftler des Kasachstanischen Instituts für strategische Forschungen («Kasachstan. Rechenschaftsbericht über menschliche Entwicklung») stattgefunden, vorbereitet von unseren und ausländischen Spezialisten bei der technischen Förderung durch das UNO-Entwicklungsprogramm. Dies ist die zweite Ausgabe dieser Art, die die Fragen der menschlichen Entwicklung und des sozialen Bereiches in der Republik analysiert. Das Buch informiert ausführlich über die Wandlungen, die in unserem Land vor sich gehen. Es behandelt auch offen die Probleme, auf die die Kasachstan in der Übergangsperiode gestoßen sind. Erfaßt sind außerdem Fragen der Demographie, des Gesundheitswesens, der Bildung und der Verwirklichung von Wirtschaftsreformen. Auf Grund statistischer Daten wird der Sozialbereich in einzelnen Regionen analysiert. Dabei stellt es sich beispielsweise heraus,

daß die Lage im Gebiet Mangistau viel schlechter ist als in Südkasachstan. Die Wissenschaftler des Kasachstanischen Instituts für strategische Forschungen («Kasachstan. Rechenschaftsbericht über menschliche Entwicklung») stattgefunden, vorbereitet von unseren und ausländischen Spezialisten bei der technischen Förderung durch das UNO-Entwicklungsprogramm. Dies ist die zweite Ausgabe dieser Art, die die Fragen der menschlichen Entwicklung und des sozialen Bereiches in der Republik analysiert. Das Buch informiert ausführlich über die Wandlungen, die in unserem Land vor sich gehen. Es behandelt auch offen die Probleme, auf die die Kasachstan in der Übergangsperiode gestoßen sind. Erfaßt sind außerdem Fragen der Demographie, des Gesundheitswesens, der Bildung und der Verwirklichung von Wirtschaftsreformen. Auf Grund statistischer Daten wird der Sozialbereich in einzelnen Regionen analysiert. Dabei stellt es sich beispielsweise heraus,

daß die Lage im Gebiet Mangistau viel schlechter ist als in Südkasachstan. Die Wissenschaftler des Kasachstanischen Instituts für strategische Forschungen («Kasachstan. Rechenschaftsbericht über menschliche Entwicklung») stattgefunden, vorbereitet von unseren und ausländischen Spezialisten bei der technischen Förderung durch das UNO-Entwicklungsprogramm. Dies ist die zweite Ausgabe dieser Art, die die Fragen der menschlichen Entwicklung und des sozialen Bereiches in der Republik analysiert. Das Buch informiert ausführlich über die Wandlungen, die in unserem Land vor sich gehen. Es behandelt auch offen die Probleme, auf die die Kasachstan in der Übergangsperiode gestoßen sind. Erfaßt sind außerdem Fragen der Demographie, des Gesundheitswesens, der Bildung und der Verwirklichung von Wirtschaftsreformen. Auf Grund statistischer Daten wird der Sozialbereich in einzelnen Regionen analysiert. Dabei stellt es sich beispielsweise heraus,

daß die Lage im Gebiet Mangistau viel schlechter ist als in Südkasachstan. Die Wissenschaftler des Kasachstanischen Instituts für strategische Forschungen («Kasachstan. Rechenschaftsbericht über menschliche Entwicklung») stattgefunden, vorbereitet von unseren und ausländischen Spezialisten bei der technischen Förderung durch das UNO-Entwicklungsprogramm. Dies ist die zweite Ausgabe dieser Art, die die Fragen der menschlichen Entwicklung und des sozialen Bereiches in der Republik analysiert. Das Buch informiert ausführlich über die Wandlungen, die in unserem Land vor sich gehen. Es behandelt auch offen die Probleme, auf die die Kasachstan in der Übergangsperiode gestoßen sind. Erfaßt sind außerdem Fragen der Demographie, des Gesundheitswesens, der Bildung und der Verwirklichung von Wirtschaftsreformen. Auf Grund statistischer Daten wird der Sozialbereich in einzelnen Regionen analysiert. Dabei stellt es sich beispielsweise heraus,

daß die Lage im Gebiet Mangistau viel schlechter ist als in Südkasachstan. Die Wissenschaftler des Kasachstanischen Instituts für strategische Forschungen («Kasachstan. Rechenschaftsbericht über menschliche Entwicklung») stattgefunden, vorbereitet von unseren und ausländischen Spezialisten bei der technischen Förderung durch das UNO-Entwicklungsprogramm. Dies ist die zweite Ausgabe dieser Art, die die Fragen der menschlichen Entwicklung und des sozialen Bereiches in der Republik analysiert. Das Buch informiert ausführlich über die Wandlungen, die in unserem Land vor sich gehen. Es behandelt auch offen die Probleme, auf die die Kasachstan in der Übergangsperiode gestoßen sind. Erfaßt sind außerdem Fragen der Demographie, des Gesundheitswesens, der Bildung und der Verwirklichung von Wirtschaftsreformen. Auf Grund statistischer Daten wird der Sozialbereich in einzelnen Regionen analysiert. Dabei stellt es sich beispielsweise heraus,

daß die Lage im Gebiet Mangistau viel schlechter ist als in Südkasachstan. Die Wissenschaftler des Kasachstanischen Instituts für strategische Forschungen («Kasachstan. Rechenschaftsbericht über menschliche Entwicklung») stattgefunden, vorbereitet von unseren und ausländischen Spezialisten bei der technischen Förderung durch das UNO-Entwicklungsprogramm. Dies ist die zweite Ausgabe dieser Art, die die Fragen der menschlichen Entwicklung und des sozialen Bereiches in der Republik analysiert. Das Buch informiert ausführlich über die Wandlungen, die in unserem Land vor sich gehen. Es behandelt auch offen die Probleme, auf die die Kasachstan in der Übergangsperiode gestoßen sind. Erfaßt sind außerdem Fragen der Demographie, des Gesundheitswesens, der Bildung und der Verwirklichung von Wirtschaftsreformen. Auf Grund statistischer Daten wird der Sozialbereich in einzelnen Regionen analysiert. Dabei stellt es sich beispielsweise heraus,

daß die Lage im Gebiet Mangistau viel schlechter ist als in Südkasachstan. Die Wissenschaftler des Kasachstanischen Instituts für strategische Forschungen («Kasachstan. Rechenschaftsbericht über menschliche Entwicklung») stattgefunden, vorbereitet von unseren und ausländischen Spezialisten bei der technischen Förderung durch das UNO-Entwicklungsprogramm. Dies ist die zweite Ausgabe dieser Art, die die Fragen der menschlichen Entwicklung und des sozialen Bereiches in der Republik analysiert. Das Buch informiert ausführlich über die Wandlungen, die in unserem Land vor sich gehen. Es behandelt auch offen die Probleme, auf die die Kasachstan in der Übergangsperiode gestoßen sind. Erfaßt sind außerdem Fragen der Demographie, des Gesundheitswesens, der Bildung und der Verwirklichung von Wirtschaftsreformen. Auf Grund statistischer Daten wird der Sozialbereich in einzelnen Regionen analysiert. Dabei stellt es sich beispielsweise heraus,

daß die Lage im Gebiet Mangistau viel schlechter ist als in Südkasachstan. Die Wissenschaftler des Kasachstanischen Instituts für strategische Forschungen («Kasachstan. Rechenschaftsbericht über menschliche Entwicklung») stattgefunden, vorbereitet von unseren und ausländischen Spezialisten bei der technischen Förderung durch das UNO-Entwicklungsprogramm. Dies ist die zweite Ausgabe dieser Art, die die Fragen der menschlichen Entwicklung und des sozialen Bereiches in der Republik analysiert. Das Buch informiert ausführlich über die Wandlungen, die in unserem Land vor sich gehen. Es behandelt auch offen die Probleme, auf die die Kasachstan in der Übergangsperiode gestoßen sind. Erfaßt sind außerdem Fragen der Demographie, des Gesundheitswesens, der Bildung und der Verwirklichung von Wirtschaftsreformen. Auf Grund statistischer Daten wird der Sozialbereich in einzelnen Regionen analysiert. Dabei stellt es sich beispielsweise heraus,

(KasTAG)

HEUTE IN DER AUSGABE

SPRACHFÜHRER

Kasachisch-russisch-deutsch

EIN SCHONRAUM FÜR JUGENDLICHE AUSSIEDLER

In Cella gibt es die einzige Förderschule für Rußlanddeutsche

Seite 2

DAZ-chen

Wochenausgabe für Kinder

Seite 3

HEMEЦKАЯ ГАЗЕТА

О ПОЛОЖЕНИИ РОССИЙСКИХ НЕМЕЦЕВ В ПОСТСОВЕТСКОМ ОБЩЕСТВЕ

Политическая статья

Виктора Дизендорфа

Стр. 5, 6

В СЕРДЦЕ МОЕМ

Наталья Матылицкая - преподаватель из Лениногорска - рассказывает о своих впечатлениях о поездке в Германию

Стр. 6

ПОЕЗДКА НА РОДИНУ

Рассказ Леонида Биля о судьбе Карла Берга

Стр. 7

ГЕРМАНИЯ, РОССИЯ, КАЗАХСТАН

В ЖИЗНИ ГЕНЕРАЛА БЛАРАМБЕРА

В рубрике «Страницы истории» статья Эдуарда Зора

Стр. 8

Wochenchronik

EIN MUSEUM DER BUCHSCHÄTZE

PETROPALOWSK. Über 1 000 Exemplare seltener Ausgaben sind in der Gebietsbibliothek in den sechs Jahrzehnten ihres Bestehens gesammelt worden. Erstmals ist der Paritätenbestand in dem hier eröffneten Buchmuseum den Besuchern jetzt zur Schau ausgestellt.

Ein wahrer «Patriarch» des Fonds ist der Reprintdruck des Ostromir-Evangeliums von 1056. Dies ist das erste datierte russische Buch, vom Schreiber Grigor für den reichen Nowgoroder Stadthauptmann Ostromir in Kyrilliza geschrieben. Zahlreiche Besucher sahen zum ersten Mal die deutlich umrissenen Zeichen dieses von den «Slawenaposteln» Kyrill und Method geschaffenen Alphabets. Entzückend rufen der Nachdruck eines der Manuskriptentwürfe vom Beginn dieses Jahrhunderts - das «Sammelbuch Swjatoslavs» und das literarisch vollendetste Schriftendmal des 12.

Jahrhunderts «Die Sage von Boris und Gleb» hervor. Es ist geplant, im Buchmuseum Treffen von Buchfreunden an denkwürdigen Tagen der Geschichte der Buchkultur durchzuführen.

VON EMIGRATION ZURÜCKHALTEN

KOSTANAI. In der hiesigen deutschen Gebietsgesellschaft «Wiedergeburt» ist eine Pressekonferenz abgehalten worden, auf der auf das hohe Ausmaß der Emigration der Deutschen verwiesen worden ist. Um diese negative Erscheinung zu vermindern, gilt es, die Deutschen aktiver zum sozialen, wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Leben heranzuziehen und die vielen Kultur- und Alltagsprobleme schneller zu lösen. Dies ist um so wichtiger, als man in Deutschland immer mehr bemüht ist, den Zustrom von Auslandsdeutschen einzudämmen.

ZUR VERBESSERUNG DES GEMÜSEHANDELS

SHEKASGAN. In diesem Sommer

HOHRENBACH

WIRTSCHAFTLICHE REFORMEN

Der stellvertretende Ministerpräsident, Imangali Tasmagambetow, hat am 4. Juli die in Almaty weilende Delegation des deutschen Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend empfangen, die vom Bundesministerin Claudia Nolte geleitet wird. Während des Treffens wurden die

Möglichkeiten einer weiteren Vertiefung von Kontakten zwischen Kasachstan und der Bundesrepublik Deutschland auf dem Gebiet der Jugendpolitik, des Austausches wissenschaftlicher und methodischer Informationen durch Fachleute des sozialen Bereiches sowie die Möglichkeit des Beiziehens

von Stützungen für die Verwirklichung von Jugendhilfeprogrammen. Während des Meinungsaustausches über diese Fragen wurde außerdem die Notwendigkeit betont, engere Beziehungen zur Lösung der Probleme sozial verwundbarer Bevölkerungsschichten herzustellen.

hören die Bergarbeiter und Hüttenwerker aus Karasah und Balchach auf, Kohl, Zwiebel und Gemüse angeliefert aus den staatlichen Aktiengesellschaften «Aksol» und «Alma» zu kaufen. Die Sache ist die, daß die meisten Aktien der beiden Gesellschaften für Obst- und Gemüseanbau nun veräußert worden sind.

Die neuen Besitzer, die dafür viele Millionen Tenge gezahlt haben, gehen nun an die technische und organisatorische Modernisierung von Objekten, sowie an die Vervollständigung der Erfassung und des Verkaufs von Erzeugnissen.

(KasTAG)

PROBLEME DER BERGWERKE

WIRTSCHAFTLICHE REFORMEN

Der stellvertretende Ministerpräsident, Imangali Tasmagambetow, hat am 4. Juli die in Almaty weilende Delegation des deutschen Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend empfangen, die vom Bundesministerin Claudia Nolte geleitet wird. Während des Treffens wurden die

Möglichkeiten einer weiteren Vertiefung von Kontakten zwischen Kasachstan und der Bundesrepublik Deutschland auf dem Gebiet der Jugendpolitik, des Austausches wissenschaftlicher und methodischer Informationen durch Fachleute des sozialen Bereiches sowie die Möglichkeit des Beiziehens

von Stützungen für die Verwirklichung von Jugendhilfeprogrammen. Während des Meinungsaustausches über diese Fragen wurde außerdem die Notwendigkeit betont, engere Beziehungen zur Lösung der Probleme sozial verwundbarer Bevölkerungsschichten herzustellen.

hören die Bergarbeiter und Hüttenwerker aus Karasah und Balchach auf, Kohl, Zwiebel und Gemüse angeliefert aus den staatlichen Aktiengesellschaften «Aksol» und «Alma» zu kaufen. Die Sache ist die, daß die meisten Aktien der beiden Gesellschaften für Obst- und Gemüseanbau nun veräußert worden sind.

Die neuen Besitzer, die dafür viele Millionen Tenge gezahlt haben, gehen nun an die technische und organisatorische Modernisierung von Objekten, sowie an die Vervollständigung der Erfassung und des Verkaufs von Erzeugnissen.

(KasTAG)

Georgien rechnet fest mit deutscher Aufbauhilfe

Roman Herzog kam nicht mit leeren Händen nach Georgien. Mitarbeiter des Auswärtigen Amtes und des Bundesministeriums für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung, die den Bundespräsidenten auf seiner Reise durch die kaukasische Republik begleiteten, unterzeichneten in der Hauptstadt Tiflis einen Kreditvertrag über 50

Millionen Mark. Das Geld soll für die Wiederherstellung des Kraftwerks Gardabani verwendet werden, das während des Bürgerkriegs beschädigt worden war.

Staatspräsident Eduard Schewardnadse setzt große Hoffnungen auf weitere Wirtschaftshilfe aus der Bundesrepublik. Das deutsche Volk

sagte der georgische Politik mit Blick auf die Zeit nach dem Zweiten Weltkrieg, habe das Wunder der Verwandlung eines zerstörten Staates in ein wohlhabendes Land geschafft. Damit sei es Beispiel für die, «die jetzt ihre Staatlichkeit aufbauen». Das wiedervereinigte Deutschland sei ein «Bollwerk des Friedens und der Demokratie». Unterdessen sicherte Herzog seinem Gastgeber politische Unterstützung gegen separatistische Bestrebungen zu.

Die Führungen von Abchasien und Südossetien, die sich von Georgien lösen wollten, mußten wissen, daß Deutschland keine gewaltsame Veränderung von Grenzen akzeptieren würde. Sollten darüber aber Verhandlungen geführt werden, werde sich die Bundesrepublik nicht einmischen. Das sei eine innere Angelegenheit der betroffenen Länder, sagte der Bundespräsident, dessen Besuch von den georgischen Medien mit großem Interesse verfolgt wurde. So ist sogar die Landung seines Flugzeugs im staatlichen Fernsehen live übertragen worden.

(KasTAG)

Sprachführer

Russisch-kasachisch-deutsch

Verfasst von Konstantin Ehrlich, Muchtar Kasbekow und Umit Janikina

**УНИВЕРМАГ
УНИВЕРМАГ
WARENHAUS**

платье	әйел көйлегі	das Kleid
pl'a'tje	ajel köjlegi	дас кляйт
плащ	плащ	der Regenmantel
pl'aschč	pl'aschč	дэр рэ:гэнмантэль
жилет	көкірекше	die Weste
žyl'e't	kökireksche	ди: вэстэ
пуловер	пуловер	der Pullover
pulo'wir	pulower	дэр пуло:вер
рубашка	жейде, көйлек	das Hemd
ruba'schka	žejde, köjlek	дас хэмт
трикотаж	трикотаж	die Trikotagen
trikata'sch	trikotaž	ди: трикота:жэн
трусы	трусик	die Turnhose (die Vadehose)
trusy'	trusik	ди: турнхо:зэ (ди: ба:дэхо:зэ)
футболка	футболка	das Sporthemd
fudbo'lka	futbolka	дас шпортхэмд
чулки	шұлық	die Strümpfe
čulki'	schulyk	ди: штрюмфэ
шапка	бөрік	die Mütze
scha'pka	börik	ди: мютцэ
шляпа	калпақ	der Hut
schl'a'pa	kalpak	дэр хут
юбка	юбка	der Rock
ju'pka	jurka	дэр рок

**ОБУВЬ
АЯҚКИМ
SCHUHWERK**

босоножки	жазғы жалаң аяқким	die Sandaletten, die Sandalen
basano'schki	žazgy žalang ajakkijim	ди: заңдалетэн, ди: заңдален
ботинки	бөтеңке	die Schuhe
bati'nki	batengke	ди: шу:э
кеды	кеды	die Sportschuhe
k'e'dy	kedy	ди: шпортшу:э
кроссовки	кроссовки	die Sportschuhe
kraso'fki	krasofki	ди: шпортшу:э
обувь	аяқким	die Schuhe, die Schuhwaren
o'buf'	ajakkijim	ди: шу:э, ди: шув:арэн
сапоги	етік	die Stiefel
saragi'	etik	ди: шти:фэль
тапочки	тапочка	die Turnschuhe
ta'pački	tarocka	ди: турншу:э
домашние тапочки	үйде киетін тапочка	die Hausschuhe
dama'schnije	ta'pački	ди: хаусшу:э
туфли	туфли	die Schuhe
tu'fli	tufli	ди: шу:э
Мне нужны ...	Маған ... туфли	Ich brauche... Schuhe
туфли (сапоги)	(етік) керек	(Stiefel)

mn'e nužny...	magan ... tufli (etik)	ихь браухэ ... шу:э
tu'fli (saragi)	kerek	(шти:фэль)
черные	қара	schwarze
čo'nyj	kara	шварцэ
белые	ақ	weiße
b'e'lyj	ak	вайсэ
дамские	әйелдердің	Damen-
da'mskii	ajelderding	дамэн
мужские	еркектердің	Herren-
muschski'i	erkekterding	хэрэн

детские	балалардың	Kinder-
d'e'zki	balalardung	киндэр
Мне нужен ...	Маған ... өлшем	Ich brauche die Größe ...
размер	керек	
mn'e nu'žny ...	magan ... ölschem	ихь браухэ ди: гре:сэ ...
газм'е'г	kerek	

**ТКАНИ
МАТАЛАР
STOFFE**

Мне нужна ...	Маған ... мата	Ich brauche ... Stoff
ткань	керек	
mn'e nu'žna' ...	magan ... mata kerek	ихь браухэ ... штоф
tkan'		
синтетическая	синтетикалық	synthetisch
sinteti'čiskaja	sintetikalyk	зюнтэ:тиш
трикотажная	трикотаж	Trikotage-
trikota'žnaja	trikotaž	трикота:же-
хлопчатобумажная	мақта-мата	baumwollen
chlopčata-bumažnaja	makta-mata	баумволэн
Сколько стоит метр?	Метрі қанша тұрады?	Was kostet ein Meter? was kostet ein meter?
sko'l'ka sto'it me'tr	metri kanscha turady	
атлас	атлас	der Atlas
atla's	atlas	дэр атлас
бархат	барқыт	der Samt
ba'rchat	barkyt	дэр замт
вельвет	шибарқыт	der Kordstoff
wil'w'e't	schibarkyt	дэр кортштоф
велюр	велюр	der Velourstoff
wel'ur	welür	дэр вэлу:рштоф
крепдешин	крепдешин	Crepe de Chine
kripdyschyn	krepedeschin	крэп дэ:шин
сатин	сәтэн	der Satin
sati'n	satén	дэр затин
ситец	сиса, шыт	der Kattun
si'tiz	sisa, schyt	дэр катун
ткань	мата	der Stoff
tkan'	mata	дэр штоф
хлопок	мақта	die Baumwolle
chlo'pak	makta	ди: баумволе
фланель	фланель	der Flanel
flan'e'l'	flanél'	дэр фланэль
шелк	жібек	die Seide
scholk	žibek	ди: зайдэ

Ein Schonraum für jugendliche Aussiedler

In Celle gibt es die einzige Förderschule für Rußlanddeutsche

«Wir wissen, daß Aussiedler weniger Chancen als Deutsche haben.» Fast resigniert, kommt diese Äußerung aus dem Mund der 18jährigen Natalie. Vor rund anderthalb Jahren war sie mit ihrer Familie aus Kasachstan in die Bundesrepublik ausgewandert. Seither hat sie gelernt, ihre Erwartungen an ein besseres Leben in Deutschland zurückzuschrauben. Dennoch träumt sie davon, nach einer Lehre einmal Bankkauffrau zu werden. Und ihr Traum könnte sich tatsächlich erfüllen. Denn anders als die meisten anderen rußlanddeutschen Jugendlichen hat Natalie das Glück gehabt, in dem niedersächsischen Städtchen Celle die einzige Förderschule besuchen zu können, die es für Aussiedler in Deutschland gibt. 21 Lehrer kümmern sich hier ausschließlich um die rund 230 rußlanddeutschen Schüler und ermöglichen ihnen einen Hauptschulabschluss oder den Besuch einer weiterfüh-

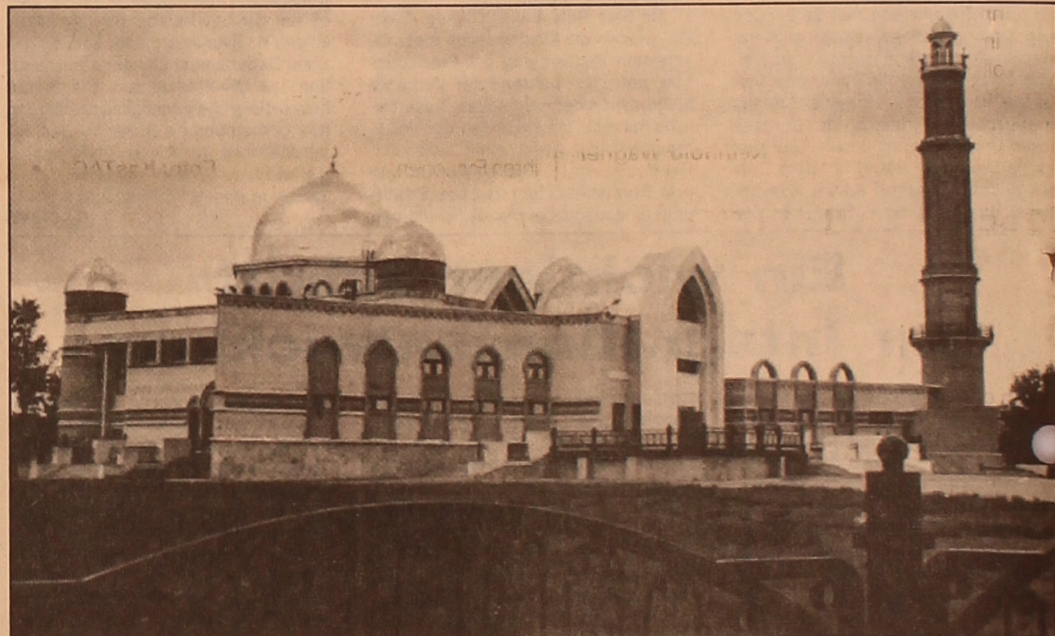
renden «normalen» deutschen Schule. Die Jugendlichen leben alle im Internat und können jedes zweite Wochenende kostenlos ihre Eltern besuchen, die in Niedersachsen verteilt leben. «Wir bieten den Jugendlichen einen Schonraum, das tut ihnen gut», sagt Schullektor Elhard Salie. Denn die 16- bis 18jährigen haben in Celle nicht nur ausreichend Gelegenheit, intensiv die deutsche Sprache zu erlernen. Die ganztägige Betreuung durch die erfahrenen Lehrer hilft ihnen auch, sich mit den Gegebenheiten in der Bundesrepublik vertraut zu machen, die sich stark von dem unterscheiden, was sie aus Rußland oder Kasachstan kennen. So möchten anfangs viele Schülerinnen einmal Verkäuferin werden - in der früheren Heimat ein privilegiertes Beruf, der in Deutschland nur wenig angesehen ist. An der Förderschule lernen die Jugendlichen, sich selbstbewußt darzustellen und Konflikte zu bewältigen.

Rechtschreibreform besiegelt

Jetzt wird die Orthographie zur Orthografie. Nach einem jahrelangen Expertenstreit haben die vier deutschsprachigen Staaten und vier Länder mit deutscher Minderheit am Montag (1. Juli) in Wien die «Gemeinsame Absichtserklärung zur Neuregelung der deutschen Rechtschreibung» unterzeichnet. Damit wurde die deutsche Orthographie erstmals seit 1901 einer einheitlichen Reform unterzogen. Die neuen Regeln für etwa 100 Millionen Menschen mit deutscher Muttersprache werden stufenweise umgesetzt. Am 1. August 1998 tritt die Reform in Kraft, am 31. Juli 2005 endet die Übergangszeit. Schüler, die bis dahin nach den alten Regeln «belemmert» statt «beläutert» schreiben, werden nur auf die neue Schreibweise hingewiesen. Erst ab 2005 streicht der Lehrer einen Fehler an. Vor Journalisten bezeichneten die in Wien vertretenen Staaten - neben Deutschland, Österreich, der Schweiz und Liechtenstein sind dies Italien (Südtirol), Belgien, Rumänien und Ungarn - die Reform als tragfähigen Kom-

promiß, der einen Schlußpunkt unter eine zehnjährige Diskussion darstelle. Für den Präsidenten der deutschen Kultusministerkonferenz, Karl-Heinz Reck (Sachsen-Anhalt), ist es «keine grundlegende Reform, aber sie macht Sinn». «Es ist nicht die ganz große Reform, die sich manche gewünscht haben. Aber es ist ein wichtiger Schritt in die richtige Richtung», betonte Österreichs Bildungsministerin Elisabeth Gehler. Ähnlich werteten die Vertreter der Schweiz und Liechtensteins das Reformwerk. Die in Wien unterzeichnete Vereinbarung, eine politische Willenserklärung ohne völkerrechtlich verbindlichen Charakter, soll die deutsche Rechtschreibung erleichtern. So wird die Zahl der Rechtschreibregeln von bisher 212 auf 112 reduziert. Konkret betroffen sind jedoch nur 185 der etwa 12 000 deutschen Wörter. Augenscheinlichste Änderung ist die Abschaffung des «ß» nach kurzen Vokalen, das durch «ss» ersetzt wird, etwa bei daß (künftig: dass), Kuß (Kuss) oder Biß (Biss). Die Schweiz will weiterhin generell auf das «ß» verzichten.

In acht von 16 deutschen Bundesländern werden die Erstklässler bereits nach den neuen Regeln lernen, zwei Jahre vor dem offiziellen Start. Bayern und Bremen wollen zudem auch in den jetzigen Abschlüßklassen die neuen Regeln einführen. Bayern, Bremen, Baden-Württemberg, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Sachsen und Thüringen begründen eine vorgezogene Einführung an den Grundschulen damit, daß sie den Kindern das spätere Umlernen ersparen wollten. Allerdings muß in den meisten Ländern die Schulkonferenz mit Lehrern und Eltern ihr Einverständnis geben. Einige andere Länder prüfen noch einen vorgezogenen Start. Die Schulbuchverlage beziffern die Kosten für die Änderung der etwa 3 000 in Frage kommenden Schulbücher auf rund 300 Millionen Mark in den nächsten Jahren. Ein neuer aktualisierter Duden soll ab 22. August bundesweit in allen Buchläden vorliegen. In Schulen und Ämtern wird die Reform dann im Jahr 2005 verbindlich.



Georgien gibt 140 000 Bücher an Deutschland zurück

Als erster Nachfolgestaat der ehemaligen Sowjetunion gibt Georgien wertvolle Kulturgüter, die nach 1945 als Kriegsbeute über Moskau nach Tiflis gebracht worden waren, an Deutschland zurück. Das Auswärtige Amt in Bonn bestätigte einen Bericht des «Hamburger Abendblattes», wonach die Rückgabe von rund 140 000 Büchern für den Spätsommer oder Frühherbst erwartet wird. Außenminister Klaus Kinkel hatte bereits Mitte Juni von erfolgreichen Verhandlungen mit Präsident Eduard Schewardnadse berichtet. Die Bücher - darunter rare Werke aus dem 17. Jahrhundert - hatten jahrzehntlang in mehreren staatlichen Gebäuden gelagert, bevor sie in den letzten Monaten erstmals von deutschen Experten gesichtet und geordnet wurden. Die Bände stammen zum größten Teil aus den Stadtbibliotheken Bremen und Magdeburg sowie aus der

Hamburger Staatsbibliothek, aus Lübeck, der Preussischen Staatsbibliothek Berlin und der Fürstlich-Stolbergischen Bibliothek in Wernigerode. Der Großteil der von der Roten Armee in die UdSSR verschleppten Kulturgüter befindet sich im heutigen Rußland. Es handelt sich um 200 000 Museums-Objekte, zwei Millionen Bücher und drei Kilometer Archivgut. Verhandlungen mit Moskau blieben bisher erfolglos, obwohl sich die russische Regierung vertraglich zur Rückgabe verpflichtet hat. Starke nationalistische Kräfte in Rußland betrachten die Kunstwerke als Reparationsleistung für Zerstörungen durch die deutsche Wehrmacht. Die Bundesregierung steht zur Zeit auch in schwierigen Verhandlungen mit der Ukraine, die 1993 erstmals einige Goethe-Briefe sowie Porträts des Dichters und seiner Mutter (insgesamt 22 Stücke) zurückgegeben hatte.

AKMOLA. Zweifellos wird auch die neue große Moschee das architektonische Bild der künftigen Hauptstadt zieren. Sie ist aus freiwilligen Spenden errichtet worden. Große und kleine Betriebe verschiedener Eigentumsformen, einzelne Gläubige und Nichtgläubige haben die Mittel zu ihrem Bau beigesteuert. Ihrer Fläche nach steht sie nur der Moschee in Almaty nach. 3 500 Menschen können sie gleichzeitig besuchen. Die Errichtung von Kultusgebäuden in Kasachstan zeugt nicht so sehr von der Zuwendung der Bevölkerung ihren Religionsursprüngen, sondern von ihrer geistigen Wiedergeburt. Die Moschee in Akmola ist für die Mittel der Vertreter verschiedener Nationalitäten und Konfessionen gebaut worden.

Unser Bild: Die neue Moschee in Akmola. Foto: KasTAG

«Von Rußland geht keine Kriegsgefahr aus»

Eine Umfrage über das Rußlandbild der Deutschen

Allzu besorgt zeigten sich die Deutschen nicht über den Ausgang der russischen Präsidentschaftswahlen. Nur ein knappes Fünftel der bundesdeutschen Bevölkerung glaubt, daß Rußland in eine neue kommunistische Diktatur zurückschlittern könnte - egal, wie die Wahlen ausgehen. Dieses Stimmungsbild hat eine Umfrage des Instituts für Demoskopie Allensbach ergeben, die im Mai durchgeführt wurde. Wie so häufig, haben die Bürger in den neuen Bundesländern in vielen Punkten völlig anders geantwortet als die Bevölkerung im Westen. So meinen mit 48 Prozent fast doppelt so viele Westdeutsche wie Ostdeutsche, daß sich das Verhältnis zwischen der Bundesrepublik und Rußland verschlechtern würde, wenn der kommunistische Präsidentschaftskandidat

Gennadij Sjuganow die Wahl gewinnen würde. Doch selbst bei einem Sieg von Boris Jelzin erwartet die Mehrheit der Deutschen nicht, daß er die Marktwirtschaft in Rußland erfolgreich durchsetzen könne. Die Umfrage machte zudem deutlich, daß weder in West- noch in Ostdeutschland angenommen wird, von Rußland gehe eine neue Kriegsgefahr aus. Sorge bereiten allenfalls die Zustände in den Atomkraftwerken des Landes. 68 Prozent glauben, daß von ihnen eine größere Gefahr ausgehe als von den russischen Atombomben. Bemerkenswert erscheint darüber hinaus, daß das ehemalige Brudervolk der DDR heute mehrheitlich angibt, Deutschland habe jetzt mehr Gewicht als Rußland. In Westdeutschland hat sich für diese Ansicht keine Mehrheit gefunden.

Deutsche Allgemeine Zeitung

Chefredakteur:
Dr. Konstantin Ehrlich

Stellvertretende Chefredakteure:
Erik Chwatal, Herold Belger ("Phoenix"), **Nelly Gushawina** (russ. Beilage), Politik, Wirtschaft und Soziales; **Jelena Stscherbakowa**; Kultur: **Gulmira Shandybajewa**; DAZeilen: **Olga Edomskaja**; Russische Beilage: **Tatjana Slotnikowa**; **Alexander Schmidt, Alexej Sulzakov**; Eigenkorrespondenten: **Konstantin Zeiser, Tatjana Golowna, Alfred Funk**; 8 Seite: **Wjatscheslaw Leshanin**; Stilredakteur: **Eugen Hildebrand**; Korrektoren: **Tatjana Bokscha, Nadeshda Lasarewa, Schyryngul Suchaikysy**; Bibliograph: **Adelina Shelesnaja**; Computersatz und -umbruch: **Nadeshda Lebedewa, Sergej Malachow, Oleg Parfentjew**.

Die Redaktion behält sich das Recht der auszusweisen Wiedergabe von Zuschriften vor. Veröffentlichungen müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Manuskripte werden nicht rezensiert und nicht zurückgesandt.



Wettbewerbssieger

Endlich kam der Tag und die Stunde, wo im Pädagogischen College Akmola der angesagte Übersetzerwettbewerb ausgetragen wurde. Lange und mit viel Fleiß hatten sich die Studenten vorbereitet. Festlich gekleidet und in guter Arbeitsstimmung waren nach dem Unterricht 22 Studentinnen, die eine besondere Neigung zum Erlernen einer Fremdsprache haben, zu einem Wettkampf der Übersetzer erschienen.

Die lustige und immer frohe Studentin Olga Werwein sagte: «Weißt ihr, Mädchen, was Johann Wolfgang Goethe mal gesagt hat? Wer keine Fremdsprachen kennt, weiß nichts von seiner eigenen».

Um aber eine Fremdsprache gut zu beherrschen, muß man viel und ständig an der Vervollständigung seiner Kenntnisse arbeiten.

Im Raum Nr. 107, wo der Wettkampf stattfand, herrschte Stille. Sorgfältig machten sich die Studenten mit ihrem Thema bekannt, das sie zum Übersetzen bekommen hatten.

Das waren Auszüge aus Werken von Goethe, Schiller und Heine. Einige Studenten machten Übersetzungen aus dem «Neuen Leben» und der «Deutschen Allgemeinen Zeitung».

«Über das Schicksal der Deutschen in der ehemaligen UdSSR wußte ich fast gar nichts. Erst nach meiner Übersetzung aus der «Deutschen Allgemeinen Zeitung», nämlich eines Materials von Konstantin Ehrlich über das Schicksal dieser fleißigen Menschen, ist mir über so manches ein Licht aufgegangen», meinte die Studentin A. Omarowa, sichtlich beeindruckt.

Für die besten Übersetzungen wurden an sechs Studentinnen Preise vergeben.

Einmütig beschlossen Wettbewerbssteilnehmer, im nächsten Schuljahr noch aktiver an der Vervollständigung ihrer Kenntnisse zu arbeiten, um einmal gute Deutschlehrer zu werden. Das sei unser innigster Wunsch, behaupteten sie.

Reinhold Wagner



ALMATY. Zum erstenmal wieder - nach vielen Jahren - treten zur Freude von Kindern und Erwachsenen in der Manege des hauptstädtischen Zirkus dressierte, aber dennoch wilde Tiere auf: Tiger, Bären, fünf Meter lange Pythone und Affen. Hier haben die Gastspiele des Usbekischen Staatszirkus begonnen.

Auf dem großen Programm des berühmten Artistenteams stehen außerdem nicht minder hinhaltende Nummern, aber mit «gewöhnlichen» Tieren - Katzen, Hunden, Vögeln und Kamelen. Im Grunde genommen ist es aber nicht weniger kompliziert, ein stolzes «Wüstenschiff», Hühner und launische Katzen zum Gehorsam zu zwingen als Raubtiere. Den usbekischen Artisten ist dies alles gelungen.

Kraftakrobaten, Luftturner, Illusionisten, Clowns - auch das ist der Usbekische Staatszirkus.

Unter Bild: Vater und Sohn Mattschanow mit ihren Pythonen. Foto: KasTAG

Die Ballade

vom Großen Zeh

Oder: Wie Diederich ein Held wurde

Dies geschah - ganz ohne Flunkerjüngstens Diederich, dem Junker, und dem Ackerbauer Lars. Wo am Feld sich Wege scheideten, treffen nämlich sich die beiden. Sechzehnhundertsiebtehn war's.

Lars, der Bauersmann aus Lorke, hält in einer Hand 'ne Forke, in der andern eine Topf. Und so kriegt er, weil in Sachsen keinem dritte Hände wachsen, seine Mütze nicht vom Kopf.

Dies erbot den Diederichte, daß er grün wird im Gesichte. Solches ist ihm nie passiert. «Bauer», schreit er, «Bauer, büßel! Nimm die Mütze ab und grüße, wie es einem Knecht gebührt!»

Lars bäugte die vollen Hände, grübelt kurz und sagt am Ende: «Bitte, wie der Herr es mag.» Läßt dann fix die Forke fallen, zückt die Mütze, Hacken knallen. «Wünsch' ergebenst Guten Tag!»

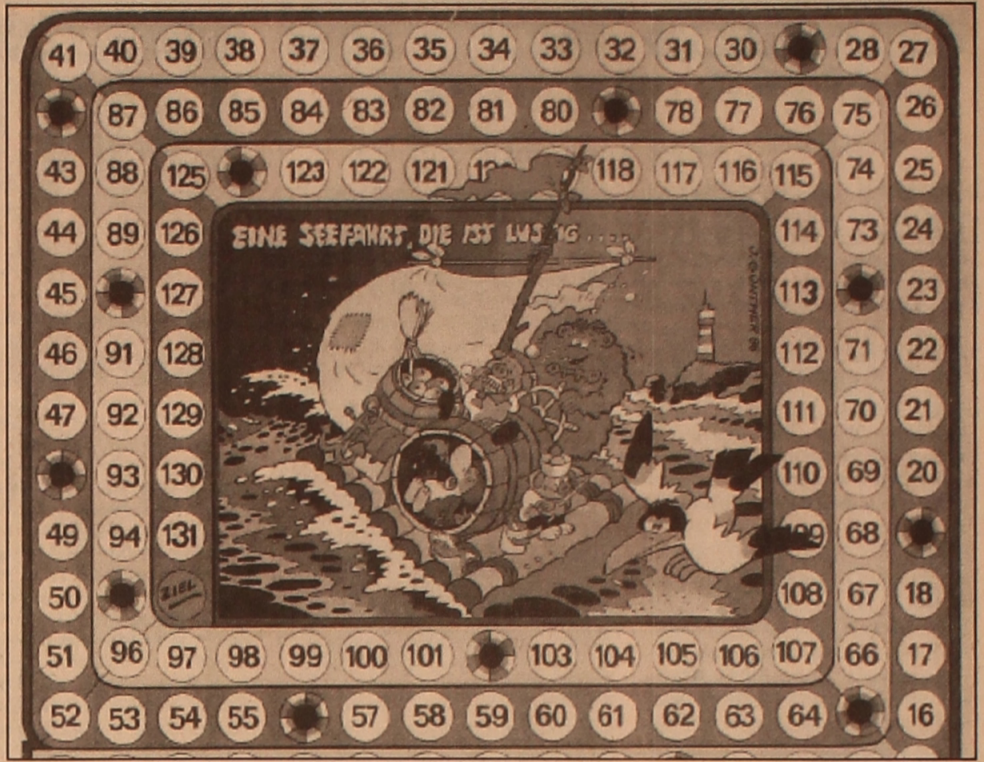
Und die Forke mit den Zinken trifft den Zeh, den großen Linken, von dem Junker Diederich. Grafenblut fließt auf die Wiese. Mächtig ehrenvoll für diese. Doch den Junker quält der Stich.

Nicht von wegen wilder Schmerzen, nein, ihn quält die Schmach im Herzen. Wehe, wenn die Menschheit hört, daß er humpeln muß und hinken, weil ein bäuerlicher Zinken seinen edlen Zeh entehrt.

Und so hat dann, heimgekommen, alle Welt von ihm vernommen, was er flugs darüber sagt: «Dieser Stich, der ist entstanden, als er sieben Räuberbanden siegreich in die Flucht gejagt.»

Solcherart ein Held geworden ward ihm gleich der höchste Orden von dem Junkerhals gehängt. Siehste wohl, so ist das Leben. Manchmal wirken Stiche eben völlig anders, als man denkt.

Richard HAMBACH



Wir stechen in See!

11: Vor Großer Fahrt muß «Rein Schiff» gemacht werden. Dafür nimmst du dir Zeit - zweimal aussetzen.

19: Der Anker wird gelichtet - noch einmal würfeln.

29: Eine frische Brise weht dich vor auf 41.

42: Das Segel muß geflickt werden - dreimal nur ein Feld vorrücken.

48: Neptun sorgt für große Wellen und treibt das Floß zurück auf 15.

56: Alwin will unbedingt baden - für dich geht die Fahrt erst weiter, wenn du eine 6 gewürfelt hast.

65: Flaschenpost entdeckt! Nachricht lautet: Sofort den Platz mit dem Spieler tauschen, der am weitesten zurückliegt.

72: Land in Sicht! - 5 Felder vorrücken.

79: Wir ankern - einmal aussetzen.

90: Die Insel wird erforscht - damit es schneller geht: Noch einmal würfeln.

95: Ein großer Fisch beißt an - vorrücken auf 100.

102: Otto wird seekrank - zurück auf 60.

124: Das Steuerrad ist kaputt - nur mit einer gewürfelten 1 kann die Fahrt langsam fortgesetzt werden.

Zeichnung: Jürgen GÜNTHER

Gripstankstelle

Kann das Inlandeis wiederkommen? Wann?

Inlandeis könnte wiederkommen, wenn es zu einem anhaltenden Temperaturabfall in größeren Gebieten der Erde kommen würde. Bei 6° bis 7° niedrigeren Temperaturen als dem heutigen Jahresmittel in Europa wäre die Bildung größerer Inlandeismassen denkbar. Aber eine solche Klimaverschlechterung kann sich nur in außerordentlich langen Zeiträumen entwickeln. Gegenwärtig gibt es dafür keine Anzeichen, im Gegenteil. In den letzten 100 Jahren ist die Durchschnittstemperatur der Erde um 0,5° C angestiegen.

Warum laufen die Meere nicht aus, wenn die Erde sich dreht?

Weil die Erde eine Anziehungskraft hat, die viel größer als jene ist, die zwischen Himmelskörpern, z. B. zwischen der Erde und der Sonne oder der Erde und dem Mond besteht. Auch die Wassermassen der Meere unterliegen dieser Anziehungskraft, die nach der Tiefe bis zur Grenze des Erdkerns zunimmt. Andererseits bewirken die Anziehungskräfte von Sonne und Mond Wasserstandsschwankungen und horizontale Wasserverschiebungen in den Weltmeeren. Aber ein Auslaufen ist nicht denkbar.

Wie wird die Höhe eines Berges gemessen?

Hierfür können verschiedene Methoden genutzt werden. Für die genaue Vermessung der Höhe der Berge in Mitteleuropa spielte das Nivellement eine besondere Rolle. Mittels eines Nivelliergerätes werden einzelne Höhenfestpunkte im Gelände unter sich oder in bezug auf einen bestimmten Punkt bestimmt. Durch Präzisionsnivellements wurden vor allem im letzten Drittel des 19. Jahrhunderts die Höhen und Berge auf dem heutigen Territorium der DDR schon sehr genau vermessen. Heute dienen auch Luftaufnahmen und Satellitenfotos der Bestimmung von Höhen. So haben z. B. italienische Kartographen mit Hilfe solcher Fotos die Höhe des Montblanc mit 4806,80 m neu berechnet. Nach der «klassischen» Nivellement galt der Berg 4810 m hoch.

Warum teilen sich Amerika und Afrika immer weiter auseinander? Warum rutscht Indien immer weiter unter das Festland?

Das hängt mit horizontalen Bewegungen zusammen, die die Großplatten der Erde ausführen. Darunter sind Schichten der Erdkruste mit einer Ausdehnung zwischen 1 000 und 10 000 km zu verstehen, die sich deshalb seitlich bewegen, weil an bestimmten Stellen der Erde (oft in den Ozeanen) aus tieferen Schichten Material nach oben dringt und die dortige Kruste nach der Seite wegdrängt. Das ist zum Beispiel im atlantischen Raum zu erkennen, wo im Bereich des Mittelatlantischen Rückens neue Kruste entsteht. Die vorhandenen Platten werden seitlich nach Westen und Osten weggedrückt. Die Folge ist, daß sich Südamerika und Afrika - wenn auch außerordentlich langsam - voneinander entfernen. Im Mittel bewegen sich die Großplatten der Erde etwa 10 km in 1 000 000 Jahren. Die heutigen Bewegungsrichtungen sind dabei sehr unterschiedlich: Nord- und Südamerika bewegen sich nach Westen, Europa nach Süden, Nord-, Mittel- und Ostasien nach Osten, Südasien und Australien nach Norden.

Dadurch «driften» die Platten nicht nur auseinander, sondern auch aufeinander zu, stoßen auch zusammen. Das ist zum Beispiel im Gebiet Südasien der Fall, wo die eurasische und die indische Platte zusammengestoßen sind. Hierbei erfolgt eine gewaltige Aufstauchung (Himalaja) und - äußerst langsam - eine Unterschiebung der indischen Großplatte unter die eurasische.

Was hier in sehr vereinfachter Form dargestellt wurde, beruht auf Erkenntnissen der relativ neuen Theorie der Plattentektonik. Sie beruht auf Erkenntnissen von Alfred Wegener, der als erster Wissenschaftler horizontale Bewegungen der Erdkruste beschrieb und die berühmte «Kontinental-Drift-Theorie» aufstellte.

Georgi SKREBIZKI

Unser Dachs Barsik

In der Höhle gefiel es ihm viel besser, als in unserem Kasten. Vergebens hatten Papa und ich uns Mühe gegeben, für ihn ein Häuschen einzurichten.

Das hatte mich plötzlich so geärgert, daß ich keine Pilze mehr suchen wollte. Ich rief nach Jack, und wir gingen nach Hause.

Ich hatte schon den Wald hinter mir, als ich plötzlich hörte, daß jemand hinter mir hertrappelte. Ich wandte mich um und sah Barsik uns einholen. Er war schon fast außer Atem.

«Ach, du mein Dickerchen!»

Ich nahm ihn auf den Arm. Er war so schwer, daß ich ihn kaum bis nach Hause bringen konnte.

Zu Hause gab ich ihm rohes Fleisch, dazu Milch mit Weißbrot und mit Zucker. Er war doch ein Leckermaul und fraß Süßigkeiten gern.

Als Barsik satt geworden war, kroch er in Kasten hinein, um sich auszuruhen.

Nach diesem Spaziergang nahm ich ihn nun jedes Mal in den Wald mit. Und jedes Mal untersuchte er unbedingt alte Baue. Er blieb ein wenig darin sitzen, dann kam er wieder heraus. Darum war ich schon nicht mehr um ihn besorgt.

Eines Tages spazierte ich mit Jack und Barsik im Walde herum. Ich sammelte Pilze, Jack jagte kleinen Vögeln nach, und Barsik suchte nach allerlei Käfern und Würmchen unter abgefallenem Laub. Wir gingen lange und gelangten endlich auf eine Waldlichtung. Das war der beste Ort für eine Erholung.

Ich machte es mir unter einem Strauch bequem und war schon im Begriff, Pilze aus meinem Korb auszulesen. Jack legte sich neben mich im Schatten hin, Barsik aber war nicht zu sehen, er hatte wohl wieder einen alten Bau gefunden und sich darin versteckt. Aber nein, da raschelte er ja im Gebüsch. Er kroch unter den Ästen hervor, kam auf uns zugelaufen und begann plötzlich mit seinem Riecher zu schnuppern: er witterte etwas.

Von uns lief er dann zu einem hohlen Stumpf, steckte seine Schnauze in die Höhlung und begann mit seinen Pfoten den Mulm darin aufzuwühlen.

Ich verstand nicht gleich, was es damit für eine Bewandnis hatte. Aber da hörte ich etwas summen und brummen und sah aus der Stumpfhöhle erst eine Wespe, dann eine zweite, eine dritte... einen ganzen Schwarm herausfliegen. Alle flogen in Kreisen über Barsik herum und

brummt, doch ließ das unseren Barsik kalt. Er hatte also ein Wespennest aufgespürt, brach da ein und fraß alle Maden auf. Vor Wespen hatte er ja keine Angst, sein Fell war so dicht, daß keine Wespe ihn stechen konnte. Nach dem Fressen kam er auf mich zu, als ob nichts geschehen wäre. Und die Wespen flogen nach ihm.

Ich gab meinen Korb mit Pilzen auf und rannete weg. Auch Jack stürzte davon.

Und dennoch rettete es uns nicht. Eine Wespe



stach mir in den Hals, und eine andere in Jacks Lippe. Nur unser Barsik kam unbeschadet davon. Er hatte Maden genascht, aber ich und Jack mußten für sein Naschen büßen.

Bis jetzt kann ich nicht vergessen, wie ich einmal erschrak. Das geschah schon am Sommerende.

Ich und Barsik kehrten aus dem Wald zurück. Ich ging den Pfad entlang, Barsik aber lief wie immer die nebenstehenden Sträucher ab.

Plötzlich sah ich, daß eine Otter sich über den Pfad schlängelte. Ich wußte gut, daß Ottern Giftschlange sind, Gift hat sie in ihren Zähnen. Wenn sie sticht, spritzt sie einen Gifftropfen in die Wunde. Danach wird man lange krank, man kann daran auch sterben. Eine Otter soll man besser nicht berühren. Wenn man sie sieht, tritt man lieber beiseite. Als erste greift sie einen nie an.

So blieb ich denn auch stehen, damit die Schlange störungsfrei den Pfad überquerte. Sie hätte das auch getan, aber da war unser Barsik, wie aus der Erde geschossen, da und sprang auf den Pfad. Ich rief ihn zu: «Zurück Barsik!» Aber er wollte davon nichts hören und stürzte zur Schlange.

Die Otter zischte, hielt an und hob ihren Kopf. Barsik sprang zu und griff sie mit den Zähnen

am Körper. Aber sie riß sich los und stach ihn in seine Schnauze. Er schüttelte sogar seinen Kopf, ließ aber die Schlange nicht los und knetete sie mit seinen Pfoten. Endlich hatte er sie ganz zu Tode gequält.

Ich konnte ihm die Schlange nicht entreißen. Ich wollte es anfangs tun, aber Barsik knurrte mich an und lief mit seiner Beute ins Gebüsch, wo er sie dann auffraß.

Als er aus dem Gebüsch herauskam, sah ich an seiner Schnauze einen Tropfen Blut, der wahrscheinlich nach dem Schlangengift zurückblieb. Aber was war der Schlangengift schon gegen das, daß er die ganze Schlange mit Gift aufgefressen hatte. Da kann er ja krank werden und sterben, dachte ich.

Ich ging nach Hause, immer wieder zurückblickend, ob Barsik hinter mir herlief, vielleicht sei es ihm übel!

Aber nein, ich sah ihn hinter mir herlaufen, als wäre ihm nichts passiert.

Auf solche Weise kehrten wir nach Hause zurück. Auch zu Hause fühlte er sich ganz wohl.

Ich stürzte zu meinem Papa. «Ein Unglück», sagte ich, «unser Barsik hat sich vergiftet!»

«Womit?»

«Er hat eine Giftschlange aufgefressen.»

«Ach», so meinte Papa, «dann wohl bekommt's! Dachse und Igel fressen oft Schlangen. Das Schlangengift tut ihnen nichts.»

Jedoch glaubte ich es doch nicht ganz und beobachtete Barsik den ganzen Tag, ob er krank werde. Doch Barsik blieb ganz gesund und munter. Er hätte wohl nichts dagegen gehabt, noch einmal ebenso erfolgreich Otterjagd zu machen.

Der Sommer ging zu Ende. Es nahte der Herbst. Wir waren schon drauf und dran, unsere Datscha zu verlassen und in die Stadt zurückzuziehen. Aber da wurde ich ein wenig krank, und die Ärzte meinten, ich solle nur möglichst lange an der frischen Luft bleiben.

Das Wetter war sehr schön, ganz wie im Sommer, und ich steckte alle Tage im Wald. Es setzte schon allmählich der Blätterfall ein und es gab viele neue Pilze - Hallimasche...

Sie wuchsen familienweise neben alten, morschen Baumstümpfen, aber auch an den Stümpfen selbst. Ich füllte mit Hallimasche so manchen Korb und trug sie triumphierend nach Hause.

Mama legte sie für den Winter in großen

ПОНЕДЕЛЬНИК

15 июля

Казахстан - 1

Уважаемые телезрители на канале Казахстан-1 с 7.00 до 17.50 профилактические работы на линии. 17.55 «Элкисса», 18.00 «Беллиссима» («Красавица»). Телесериал (Венесуэла), 183-я серия. 18.50 Мультфильм. 19.00 «Гутен абенд!» Передача на немецком языке. 19.25 «Элкисса», 19.35 «Реформа». Республикалык өкімдер кеңесінен кейінгі ойлар. 19.55 Жарнама. Агентство «Хабар»: 20.00 Новости в 20.00. 20.10 «Дерзкие и красивые». Телесериал (США), 224-я серия. 20.40 «Мир через культуру». Встреча в гостиной. «Откровение» с вице-премьером РК Н. Шайкеновым. 20.55, 21.20, 21.45 Реклама. 21.00 «Хабар». 21.50 «Время Народного банка» (рус.). 22.05 «Қайырлы кеш!» (рус.). 22.10 «НЭП» (рус.). 22.45 Мировые спортивные новости. 23.15 Метро. 23.30 «Музыка, музыка...» 23.40 «Хабар». «Қазақстан-1»: 24.00 Жарнама, бағдарлама. 00.10-01.00 «Әнші Рамазан Елебаев».

ОРТ

Уважаемые телезрители, на канале ОРТ профилактические работы. 19.00 Новости. 19.20 Премьера! «Новая жертва» (Бразилия, 1996 г.). 20.10 «Час пик». 20.35 «Угадай мелодию». 21.00 «Если ...» 21.45 «Спокойной ночи, малыши!» 22.00 Время. 22.35 Реклама. 22.40 Фантастический сериал «Виртуальная реальность». 23.40 Э. Радзинский. «Загадки истории». «Самозванство на Руси». Передача 2-я. 00.25 «Футбольное обозрение». 00.55-01.05 Новости.

Россия

7.30-9.00 АТВ. 21.00 Информационная программа «Вести». 21.20 Реклама. 21.25 «Санта-Барбара». Телефильм. 22.20 «Джентльмены-шоу». 22.55 Клип-антракт. 23.00 Информационная программа «Вести». 23.30 «24-метеор-24». 23.40-00.25 L-клуб.

Тан

7.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 7.10 Утренние новости MTV. 7.30 Тележурнал «О разном». В программе: «Красота и здоровье», «Five strikes». 8.30 Утренние новости MTV. 9.00 Волшебный мир кино-сказки. «Альбомит-66». 10.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 11.00 Боевое искусство. Стивен Сигал в фильме «Смерти вопреки». 12.35 Джеки Чан в фильме «Первое задание». 14.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 14.10 Дневные новости MTV. 14.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 15.00 Семейный экран. Майка Оливер в двухсерийной авантурной комедии «Трудный ребенок». 18.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 18.10 Джастин Чапман в авантурной комедии «Трудный ребенок-3». 19.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 20.00 Вечер комедии. Эдди Мерфи в фильме «Чокнутый профессор». 21.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 22.00 Тележурнал «О разном». В программе: «Кун тзбек», «Эхо дня». «Торговый ряд: объявления, реклама». «TAN Sport». 23.00 Экран-взрослым. Боевик «Курьер на Восток». 01.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 01.10 Фильм ужасов «Смертоносное вторжение».

ТВ М

7.00 Программа «Фронтраннерз» (США). 7.35 Экран-детям. 8.10 Короткометражный фильм. 8.30 «Отпуск в США». 9.00 Программа «Звездная болезнь». 17.50 Реклама. 18.00 Гуманитарные новости. 18.10 Музыка. 18.15 Программа для молодых хозяек «Красиво шить не запрещать». 18.30 Худ. фильм. 19.40 Программа «Звездная болезнь». 20.00 Телеэкспресс. 20.20 Телесериал «Династия». 184-я серия. 21.10 Авторская программа Татьяна Бирюковой «Вот он какой!» (Вахтанг Кикабидзе). 21.30 Телеэкспресс. 22.00 Худ. фильм. 23.00 Лучшая информационная десятка. 23.20 Продолжение фильма.

Тотем

7.55 Программа. 8.00 НТВ. «Сегодня». 8.30 Шейпинг, музыка, мультфильм. 9.00 Час сериала. «Адвокат Перри Мейсон». 2-я серия. 9.55 Мультфильм. 11.35 Фильм-детям. 13.00 НТВ. «Итого». 14.20 НТВ. «Вернисаж Илья Резника». 15.00 Тех. перерыв. 17.50 Программа, реклама. 18.00 Мультфильмы. 18.20 Фантаст. фильм. 19.45 «Формула С». 20.00 Программа «Все, что криминально». 20.20 Час сериала. «Адвокат Перри Мейсон». 2-я серия. 21.10 Мультфильм. 21.20 НТВ. Футбольный клуб. 21.50 Реклама, музыка. 22.00 НТВ. «Сегодня». 22.35 Док. фильм. 23.00 Мир кино. Фильм «Черная магия для убийцы» (Франция). 01.00-01.35 НТВ. «Сегодня».

ВТОРНИК

16 июля

Казахстан - 1

«Казахстан-1»: 7.00 «Таңшолпан» Агентство «Хабар»; 8.00 «Хабар». 8.45 «Дерзкие и красивые». Телесериал (США), 224-я серия. 9.15 «Делу-время». 9.30 Программа, реклама. 9.40 «У подножия Найзатас». Художественный фильм (рус.). 11.00 «Жібек жолы» телеэкспедициясы. «Бастауы кеп - бұлақ көзі тартылмас». 11.30 «Дорога людей». Телефильм. 12.20 «Сахна». Е. Жайсаңбаев. Қазақ теледидарының алтын қорынан. 13.20 «Элкисса». 17.55 «Элкисса». 18.00 Студия «Казах-теlevision». «Домбыра». 18.10 Мультфильм. 18.20 «Пока дремлет Черный дракон». 18.40 «Желтоқсан». 19.05 «Ән-күй керуені». 19.20 «Ядерная энергетика Казахстана» (Курчатов). 19.30 «Элкисса». 19.35 «Реформа». Экімдердің республикалық кеңесінен кейінгі ойлар. 19.55 Жарнама. Агентство «Хабар»: 20.00 Новости в 20.00. 20.10 «Дерзкие и красивые». Телесериал (США), 225-я серия. 20.40 Детский телесериал. «Пострелята». 21.00 «Хабар». 21.50 «Знак Земли». О проблемах нефтегазового комплекса Республики Казахстан (каз.). 22.05 «Опасно для жизни». Художественный фильм (каз.). 23.40 «Хабар». «Қазақстан-1»: 24.00 Жубонның 90 жылдығына арналған концерт.

ОРТ

7.00 «Телеутро». 10.00 Новости. 10.15 Премьера! «Новая жертва». 11.50 «Смехопанорама». 12.20 «Красный лист». Мультфильм. 12.30 «Угадай мелодию». 13.00 Новости. 13.10-13.55 В эфире телерадиокомпания «Мир». 19.00 Новости. 19.20 Премьера! «Новая жертва». 20.10 Концерт. 20.40 Театр + TV: «Современник» 40 лет спустя. 21.45 «Спокойной ночи, малыши!» 22.00 Время. 22.35 Реклама. 22.40 Николай Крючков в фильме «Щедрое лето». 00.25-01.25 Концерт Дэвида Боуи.

Россия

7.30-9.00 АТВ. 20.50 Футбол. Чемпионат России. «Динамо» (Москва) «Торпедо» (Москва). 22.50 «24-метеор-24». 23.00 Информационная программа «Вести». 23.30-00.25 «Санта-Барбара». Телефильм.

Тан

7.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 7.10 Утренние новости MTV. 7.30 Тележурнал «О разном» (повтор). 8.30 Утренние новости MTV. 9.00 Страна Мультландия. «Тайна жителей Луны». 10.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 11.00 Для поклонников индийского кино. Рекла в мелодраме «Еще одна связь». 14.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 14.10 Дневные новости MTV. 14.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 15.00 Семейный экран. Майка Оливер в двухсерийной авантурной комедии «Трудный ребенок». 18.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 18.10 Джастин Чапман в авантурной комедии «Трудный ребенок-3». 19.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 20.00 Вечер комедии. Эдди Мерфи в фильме «Чокнутый профессор». 21.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 22.00 Тележурнал «О разном». В программе: «Кун тзбек», «Эхо дня». «Торговый ряд: объявления, реклама». «В мире увлечений». 23.00 Экран-взрослым. Историческая мелодрама «Маленькие женщины». 01.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 01.10 Боевик «Выходи».

ТВ М

7.00 Лучшая информационная десятка. 7.20 Телеэкспресс. 7.50 Лучшая информационная десятка. 8.10 Телеэкспресс. 8.35 Лучшая информационная десятка. 9.00 Программа «Звездная болезнь». 18.00 «Тумба-юмба». 19.00 Праздничный пирог. 19.05 Студия «Репортер» (Метро). 19.35 Музыка. 19.40 Программа «Звездная болезнь». 20.00 Телеэкспресс. 20.20 Телесериал «Династия». 184-я серия. 21.15 Авторская программа Татьяна Бирюковой «Вот он какой!» (Вахтанг Кикабидзе). 21.30 Телеэкспресс. 22.00 Худ. фильм. 23.00 Лучшая информационная десятка. 23.20 Продолжение фильма.

Тотем

8.00 НТВ. «Сегодня». 8.30 НТВ. Футбольный клуб. 9.00 Час сериала. «Адвокат Перри Мейсон». 3-я серия. 9.55 Мультфильм. 11.20 Фильм-детям. 13.00 НТВ. «Итого». 14.20 НТВ. «Вернисаж Илья Резника». 15.00 Тех. перерыв. 17.50 Программа, реклама. 18.00 Мультфильмы. 18.20 Фантаст. фильм. 19.45 «Формула С». 20.00 Программа «Все, что криминально». 20.20 Час сериала. «Адвокат Перри Мейсон». 3-я серия. 21.10 «Новое поколение» 21.20 «Сезон Востока» 21.50 Музыка, реклама. 22.00 НТВ. «Сегодня». 22.35 Док. фильм «Стремление к небесам: история авиации». 2-я серия. 23.00 Мир кино. «451 градус по Фаренгейту». 01.00-01.35 НТВ. «Сегодня».

СРЕДА

17 июля

Казахстан - 1

«Казахстан-1»: 7.00 «Таңшолпан». Агентство «Хабар»; 8.00 «Хабар». 8.45 «Дерзкие и красивые». Телесериал (США), 225-я серия. 9.15 «Іске-сәт». «Қазақстан-1»: 9.30 программа, реклама. 9.40 «Дельфиннің жаңауысы». Көркем фильм. 11.10 «Құмсағат». Спортивные новости. 11.20 «Орбұлақ шайқасы». Телефильм. 11.55 Халық өуендері. 12.15 Д. Исабеков. «Ескі үйдегі екі кездесу». М. Әуезов атындағы академиялық театрының қойылымы. 1-бөлімі. 13.05 «Элкисса». 17.55 «Элкисса». 18.00 «Беллиссима» («Красавица»). Телесериал (Венесуэла), 184-я серия. 18.50 Мультфильм. 18.55 «Ғалым көкжиегі». 19.20 Ән-шашу. 19.30 «Элкисса». 19.40 «Минус». 19.55 Жарнама. Агентство «Хабар»: 20.00 Новости в 20.00. 20.10 «Дерзкие и красивые». Телесериал (США), 226-я серия. 20.40 Детский телесериал «Пострелята». 20.55, 21.20, 21.45 Реклама. 21.00 «Хабар». 21.50 «Китай - 18 лет реформ и открытости». 22.10 «Серебряная нить». Авторская программа Риты Жугунусовой. 22.40 «Тамаша». 23.10 «Мир Абая». Документальный фильм. 23.40 «Хабар». «Қазақстан-1»: 24.00 Жарнама, бағдарлама. 00.10-01.05 «Анадолу» шекті аспаптар квартеті (Түркия).

ОРТ

7.00 «Телеутро». 10.00 Новости. 10.15 Премьера! «Новая жертва». 11.05 «Если ...» 11.45 «Клуб путешественников». 12.30 «Находящийся лгушонов». Мультфильм. 12.40 «Смак». 13.00 Новости. 13.10-13.55 В эфире телерадиокомпания «Мир». 19.00 Новости. 19.20 Премьера! «Новая жертва». 20.10 Концерт. 20.40 Театр + TV: «Современник» 40 лет спустя. 21.45 «Спокойной ночи, малыши!» 22.00 Время. 22.35 Реклама. 22.40 Николай Крючков в фильме «Щедрое лето». 00.25-01.25 Концерт Дэвида Боуи.

Россия

7.30-9.00 АТВ. 21.00 Информационная программа «Вести». 21.20 Реклама. 21.25 «Санта-Барбара». Телефильм. 22.25 Музыка всех поколений. 22.40 «Экс-эль мюзик». 22.50 «24-метеор-24». 23.00-23.30 Информационная программа «Вести».

Тан

7.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 7.10 Утренние новости MTV. 7.30 Тележурнал «О разном» (повтор). 8.30 Утренние новости MTV. 9.00 Страна Мультландия. «Долина папоротников». 10.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 11.00 Боевое искусство. Митхун Чакраборти в мелодраме «Кровавый счет». 14.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 14.10 Дневные новости MTV. 14.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 15.00 Семейный экран. Звезды эстрады. Концерт Патрисия Каас. 18.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 18.10 «Five strikes» представляет: музыкальная программа «Лучшие имена в джазе». 19.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 20.00 Леси Нильсен в фильме «Неисторичный шпион». 21.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 22.00 Тележурнал «О разном». В программе: «Кун тзбек», «Эхо дня», «В мире искусства». 23.00 Экран-взрослым. По просьбам зрителей. Ричард Гир и Джулия Робертс в фильме «Красотка». 01.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 01.10 Криминальная драма «Крысиный угол».

ТВ М

7.00 Лучшая информационная десятка. 7.20 Телеэкспресс. 7.50 Лучшая информационная десятка. 8.10 Телеэкспресс. 8.35 Лучшая информационная десятка. 9.00 Программа «Звездная болезнь». 17.50 Реклама. 18.00 Музыкальная программа «7+7». 18.25 Худ. фильм. 19.35 Музыка. 19.40 Программа «Звездная болезнь». 20.00 Телеэкспресс. 20.20 «Династия». 186-я серия. 21.15 «Кроха». Программа для будущих мам, пап, бабушек... 21.30 Телеэкспресс. 22.00 Дискуссионно-публицистическая программа «Открытая зона». 23.00 Лучшая информационная десятка. 23.20 Худ. фильм.

Тотем

7.55 Программа, реклама. 8.00 НТВ. «Сегодня». 8.30 Шейпинг, музыка. 8.50 «Новое поколение» 9.00 Час сериала. «Адвокат Перри Мейсон». 4-я серия. 9.55 Мультфильм. 11.25 Фильм-детям. 13.00 НТВ. «Итого». 14.20 НТВ. «Вернисаж Илья Резника». 15.00 Тех. перерыв. 17.50 Программа, реклама. 18.00 Мультфильмы. 18.20 Фантаст. фильм. 19.45 «Формула С». 20.00 Программа «Все, что криминально». 20.20 Час сериала. «Адвокат Перри Мейсон». 4-я серия. 21.10 «Новое поколение» 21.20 «Пулс-класс». 21.50 Музыка, реклама. 22.00 НТВ. «Сегодня». 22.35 Док. фильм «Стремление к небесам: история авиации». 4-я серия. 23.00 Мир кино. Д. Леммон. Л. Грант в фильме «Аэропорт-77». 01.00-01.35 НТВ. «Сегодня».

ЧЕТВЕРГ

18 июля

Казахстан - 1

«Казахстан-1»: 7.00 «Таңшолпан». Агентство «Хабар»; 8.00 «Хабар». 8.45 «Дерзкие и красивые». Телесериал (США), 226-я серия. 9.15 «Знак Земли» (каз.). «Қазақстан-1»: 9.30 программа, реклама. 9.40 «Бунт невесток». Художественный фильм. 10.50 Студия «Азия дауысы». «Сделано в Азии». 11.20 «Созстанга саяхат». Ілияс Жансүгіров. «Күй» поэмасы. Қазақ теледидарының алтын қорынан. 11.45 Мультфильм. 12.10 Д. Исабеков. «Ескі үйдегі екі кездесу». М. Әуезов атындағы академиялық театрының қойылымы. 2-бөлімі. 13.00 «Полет начинается с Земли». Об академии гражданской авиации. 18.00 Международный турнир по дзюдо. 18.25 Жарнама. 18.30 «Коре сарам». 19.00 Портреты. «Образ, пришедший из мифа». 19.20 Халық өуендері. 19.30 Түрік даналары. 19.55 Жарнама. 20.00 Новости в 20.00. 20.10 «Дерзкие и красивые». Телесериал (США), 227-я серия. 20.40 Мультфильм «Приключения Кадошо-на». 21.00 «Хабар». 21.50 «Іске-сәт». 22.00 Метро. 22.15 «Атамұра». 22.45 «15 дней с Японией». 23.00 «Удалось». 23.40 «Хабар». 24.00 Жарнама, бағдарлама. 00.10 «Құмсағат». 00.20-01.30 «Бауыржан-шоу». 1-бөлімі.

ОРТ

7.00 «Телеутро». 10.00 Новости. 10.15 Премьера! «Новая жертва». 11.05 «Если ...» 11.45 «Клуб путешественников». 12.30 «Находящийся лгушонов». Мультфильм. 12.40 «Смак». 13.00 Новости. 13.10-13.55 В эфире телерадиокомпания «Мир». 19.00 Новости. 19.20 Премьера! «Новая жертва». 20.10 Концерт. 20.40 Театр + TV: «Современник» 40 лет спустя. 21.45 «Спокойной ночи, малыши!» 22.00 Время. 22.35 Реклама. 22.40 Николай Крючков в фильме «Щедрое лето». 00.25-01.30 Фильм по роману Майка Крайтона «Штамм Андромеды».

Россия

7.30-9.00 АТВ. 21.00 Информационная программа «Вести». 21.20 Реклама. 21.25 «Санта-Барбара». Телефильм. 22.20 «Экс-эль мюзик». 22.50 «24-метеор-24». 23.00-23.30 Информационная программа «Вести».

Тан

7.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 7.10 Утренние новости MTV. 7.30 Тележурнал «О разном» (повтор). 8.30 Утренние новости MTV. 9.00 Страна Мультландия. «Долина папоротников». 10.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 11.00 Боевое искусство. Митхун Чакраборти в мелодраме «Кровавый счет». 14.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 14.10 Дневные новости MTV. 14.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 15.00 Семейный экран. Звезды эстрады. Концерт Патрисия Каас. 18.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 18.10 Макаулей Калкин в мультфильм «Властелин страны». 18.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 18.10 Этот фантастический мир. Кристофер Ламберт в фильме «Бой насмерть». 20.00 Вечер комедии. «Джентльмены удачи». 21.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 22.00 Тележурнал «О разном». В программе: «Кун тзбек», «Эхо дня», «В мире искусства». 23.00 Экран-взрослым. Олег Янковский в фантастической трагикомедии «Роковые яйца». 01.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 01.10 Боевик «Когда пуля попадает в цель».

ТВ М

7.00 Лучшая информационная десятка. 7.20 Телеэкспресс. 7.50 Лучшая информационная десятка. 8.10 Телеэкспресс. 8.35 Лучшая информационная десятка. 9.05 «Звездная болезнь». 9.10 Дискуссионно-публицистическая программа «Открытая зона». 18.00 Праздничный пирог. 18.05 «Следствие ведут знатоки» (дело № 1 «Черный маклер»). 19.40 «Звездная болезнь». 20.00 Телеэкспресс. 20.20 «Династия». 186-я серия. 21.15 «Кроха». Программа для будущих мам, пап, бабушек... 21.30 Телеэкспресс. 22.00 Дискуссионно-публицистическая программа «Открытая зона». 23.00 Лучшая информационная десятка. 23.20 Худ. фильм.

Тотем

7.55 Программа, реклама. 8.00 НТВ. «Сегодня». 8.30 Шейпинг, музыка. 8.50 «Новое поколение» (программа для тинейджеров). 9.00 Остроуж фильм «Челюсти-1». «Челюсти-2». 13.00 Тележурнал «Немецкая волна». 13.30 НТВ. «Времечко». 14.00 Женские истории. 14.30 Док. фильм. 18.00 Худ. фильм «Бразилия». 20.20 Час сериала. «Адвокат Перри Мейсон». 5-я серия. 21.10 «Пулс-класс». 21.50 Музыка, реклама. 22.00 НТВ. «Сегодня». 22.35 Док. фильм «Стремление к небесам: история авиации». 4-я серия. 23.00 Мир кино. Д. Леммон. Л. Грант в фильме «Аэропорт-77». 01.00-01.35 НТВ. «Сегодня».

ПЯТНИЦА

19 июля

Казахстан - 1

«Казахстан-1»: 7.00 «Таңшолпан». Агентство «Хабар»; 8.00 «Хабар». 8.45 «Дерзкие и красивые». Телесериал (США), 227-я серия. 9.15 «Знак Земли». 9.30 Программа, реклама. 9.40 «Елгу». Көркем фильм. 11.20 «Құмсағат». Спортивные новости. 11.30 Ислам мәдениеті. 11.50 «Желтоқсан». Журналист Сауле Жиреншинаның хабары. 12.40 «Элкисса». 17.50 «Элкисса». 18.00 «Беллиссима» («Красавица»). Телесериал (Венесуэла), 185-я серия. 18.50 Мультфильм. 19.00 «Знак жолы». 19.25 «Элкисса». 19.30 Правительственный канал. 19.55 Жарнама. Агентство «Хабар»: 20.00 Новости в 20.00. 20.10 «Дерзкие и красивые». Телесериал (США), 228-я серия. 20.40 Мультфильм «Приключения Кадошо-на». 20.55, 21.20, 21.45 Реклама. 21.00 «Хабар». 21.50 «Делу-время» (рус.). 22.00 «Алимул-внук Жамбула». Документальный видеофильм (каз.). 22.15 «Гран-при - «Кароке». 22.45 «Перекресток». 37-я и 38-я серии телесериала. 23.40 «Хабар». «Қазақстан-1»: 24.00 Жарнама, бағдарлама. 00.10-01.20 «Бауыржан-шоу». 1-бөлімі.

ОРТ

7.00 «Телеутро». 10.00 Новости. 10.15 Премьера! «Новая жертва». 11.10 «Один на один». 11.50 «Играй, гармонь любимая!». 12.25 «Пока все дома». 13.00 Новости. 13.10-13.55 В эфире телерадиокомпания «Мир». 19.00 Новости. 19.20 Премьера! «Новая жертва». 20.15 «Человек и закон». 20.45 «Поле чудес». 21.45 «Спокойной ночи, малыши!» 22.00 Время. 22.35 Реклама. 22.40 «Детективное агентство «Лунный свет». 23.45-00.30 «Взгляд».

Россия

7.30-9.00 АТВ. 21.00 Информационная программа «Вести». 21.20 Реклама. 21.25 «Санта-Барбара». Телефильм. 22.20 Маски-шоу. 22.50 «24-метеор-24». 23.00 Информационная программа «Вести». 23.30-00.25 Тихий дом.

Тан

7.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 7.10 Утренние новости MTV. 7.30 Тележурнал «О разном» (повтор). 8.30 Утренние новости MTV. 9.00 Волшебный мир кино-сказки. «История о принцессе-пастушке». 10.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 11.00 Боевое искусство. «Арахан, буддистский монах» и «Камера смерти Шаолинь». 14.10 Дневные новости MTV. 14.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 15.00 Семейный экран. «Один дома-2: потерянный в Нью-Йорке». 16.55 Звезды советского кино. Поэт Андрей Миронов. 18.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 18.10 «Джонни и Клайд». 19.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 20.00 Вечер комедии. Паоло Вилладжио в фильме «Фракция зверь в человеческом облике». 21.50 «Торговый ряд: объявления, реклама». 22.00 Тележурнал «О разном». В программе: «Кун тзбек», «Эхо дня», «Торговый ряд: объявления, реклама». «Музыкальная гостиния». 23.00 Экран-взрослым. Олег Янковский в фантастической трагикомедии «Роковые яйца». 01.00 «Торговый ряд: объявления, реклама». 01.10 Боевик «Когда пуля попадает в цель».

ТВ М

7.00 Лучшая информационная десятка. 7.20 Телеэкспресс. 7.50 Лучшая информационная десятка. 8.10 Телеэкспресс. 8.35 Лучшая информационная десятка. 9.05 «Звездная болезнь». 9.10 Дискуссионно-публицистическая программа «Открытая зона». 18.00 Праздничный пирог. 18.05 «Следствие ведут знатоки» (дело № 1 «Черный маклер»). 19.40 «Звездная болезнь». 20.00 Телеэкспресс. 20.20 «Династия». 186-я серия. 21.15 «Кроха». Программа для будущих мам, пап, бабушек... 21.30 Телеэкспресс. 22.00 Дискуссионно-публицистическая программа «Открытая зона». 23.00 Лучшая информационная десятка. 23.20 Худ. фильм.

Тотем

7.55 Программа, реклама. 8.00 НТВ. «Сегодня». 8.30 Шейпинг, музыка. 8.50 «Новое поколение» (программа для тинейджеров). 9.00 Остроуж фильм «Челюсти-1». «Челюсти-2». 13.00 Тележурнал «Немецкая волна». 13.30 НТВ. «Времечко». 14.00 Женские истории. 14.30 Док. фильм. 15.00 Тех. перерыв. 17.50 Программа, реклама. 18.00 Мультфильмы. 18.20 Вечер детектива. 19.45 «Формула С». 20.00 Мистическая трагедия «Дина». 21.20 «Фовар». 21.50 Музыка, реклама. 22.00 НТВ. «Сегодня». 22.35 Док. фильм «Стремление к небесам: история авиации». 5-я серия. 23.00 А. Песков в фильме «Американ бой». 01.00-01.35 НТВ. «Сегодня».

Немецкая Газета

Приложение к "Дойче Альгемайне Цайтунг" N 281

О положении российских немцев в постсоветском обществе

В последние годы российские немцы отличались невиданной в своей истории эмиграционной активностью. По данным переписи 1989 года, на территории СССР проживало 3-3,5 млн. немцев и членов их семей. К настоящему времени 1,2 млн. из них, т.е. более 1/3, уже выехали в ФРГ. Россия, которая долгое время заметной отставала от Казахстана и Средней Азии по темпам выезда, сегодня практически встала вровень с этими республиками. Нетрудно подсчитать, что при сохранении нынешних темпов приема немецких переселенцев из стран СНГ в Германии (более 200 тыс. в год) вполне реально практическое исчезновение немецкого этноса с территории бывшего СССР в течение 10-15 лет.

Закономерен ли этот процесс для постсоветского общества? Имеет ли он реальную альтернативу? Для обоснованного ответа на эти вопросы, на мой взгляд, необходимо: а) проанализировать положение российских немцев во все те периоды, когда в стране происходили глубинные социально-экономические и политические преобразования; б) прояснить основные тенденции развития постсоветского общества - прежде всего на начальном, реформаторском этапе его существования - с точки зрения их воздействия на положение российских народов. Я не беру здесь полностью осветить эти сложные проблемы. Попытаюсь, однако, представить необходимый материал для их полноценного обсуждения.

В своей предшествующей истории российские немцы четырежды пережили процессы глобальных общенациональных реформ - при Александре II, при Столыпине, во времена НЭПа и в годы хрущевской «оттепели». Положение российско-немецкого этноса изменялось в данные периоды в различной степени, и каждая из этих перемен была внутренне противоречивой. Тем не менее, можно с достаточным основанием утверждать, что происходившие тогда изменения в целом позитивно отражались на жизни рос-

сийских немцев. Во все эти периоды наблюдался выезд немцев из России (СССР), но он никогда не носил лавинообразного характера. Наряду с отмеченными общими тенденциями, каждый из перечисленных реформаторских процессов характеризовался, разумеется, и своими особенностями. Изложу их хотя бы схематично.

Как известно, в пору александровских реформ проводилась политика форсированной унификации системы управления Российской империей, в результате чего самоуправление национальных окраин, в т.ч. немецких колоний, было существенно ограничено. Отсюда и первая в истории российских немцев крупномасштабная эмиграция. В то же время немецкие колонисты широко использовали возможности, созданные экономическими реформами Александра II: закупали освобождавшиеся земли, улучшали и интенсифицировали хозяйства за счет кредитов земельных банков, стали развивать на своих территориях новые виды мануфактур и отрасли промышленности. Это не могло не повлечь за собой явного улучшения экономического положения и роста благосостояния немецкого населения России.

В годы правления П.Столыпина в государственной политике уже существовали те шовинистические, русификаторские тенденции, которые в полной мере проявились в годы Первой мировой войны и нанесли российским немцам тяжелый, ничем не оправданный удар. Переход на новую систему землепользования пошатнул положение поволжских колоний, которым еще в XVIII веке была навязана русская земельная община. Тем самым столыпинские реформы усилили процесс разорения наименее зажиточных колонистов. В то же время немецкие крестьяне активно воспользовались переселенческой политикой Столыпина и возможностями создания хуторских хозяйств. В результате в Сибири и Приуралья возникло немало новых компактных немецких поселений. Правда, они располагались вдали от основной

массы немецких колоний, что в перспективе усиливало потенциальную угрозу ассимиляции российских немцев.

НЭП оценивается старшим поколением наших соплеменников, как правило, положительно. За этот период немцы оправались от тяжелейших последствий Первой мировой, а затем гражданской войны и грабительской экономической политики большевистской верхушки времен «военного коммунизма». Тем не менее, за краткое время НЭПа дореволюционный экономический потенциал российских немцев так и не был полностью восстановлен.

При Н.Хрущеве была ликвидирована варварская система спецпоселения, превратившая немцев и другие депортированные народы в новых крепостных, навечно привязанных к отведенным им резервациям. Российские немцы получили некоторые возможности перемещения по стране - в основном Казахстан и Среднюю Азию, но не на прежние места проживания. Наряду с определенными изменениями в хозяйственном механизме, это привело к заметному улучшению экономического, а отчасти и правового положения российских немцев. Прямые параллели между указанными периодами и нашими днями, конечно же, весьма условны. Однако нельзя не учитывать, что власти стран СНГ постоянно подчеркивают реформаторский характер проводимой ими сегодня политики. Следовательно, основания для подобного рода сравнений ялицо. Начало постсоветского периода было для немцев и целого ряда других российских народов чрезвычайно многообещающим. Незадолго до распада Советского Союза, 26 апреля 1991 года, принимается Закон РСФСР «О реабилитации репрессированных народов», реализация которого означала бы настоящий прорыв в решении их застарелых и болезненных проблем. Отсюда широкая поддержка этими народами программы и кандидатуры Б.Ельцина на первых в России пре-

зидентских выборах. С тех пор прошло уже 5 лет - период, вполне сравнимый по продолжительности с вышеуказанными. Пора подводить первые итоги. Для российских немцев они являются в общем и целом весьма удручающими. В актив за это время можно занести лишь немногие события, которые к тому же не внесли в положение немецкого населения России коренных изменений: возможность открыто высказываться о своих проблемах и создавать национальные организации, появившиеся еще при М.Горбачеве; создание 2-х национальных районов и нескольких немецких поселений, в которых в совокупности проживает не более 5% немцев РФ; некоторое расширение правовой базы процесса реабилитации, в т.ч. на межгосударственном уровне. В то же время основные реабилитационные акты по-прежнему остаются на бумаге. И это происходит на фоне резкого ухудшения социально-экономического положения немецкого населения - как в России, так и в особенности в Казахстане и Средней Азии.

Причина вполне очевидна. Как бы не оценивать экономические реформы, проводимые в постсоветский период, трудно не прийти к выводу, что до сих пор от них выигрывала главным образом непопулярная номенклатура, а также тесно связанные с ней торговые, финансовые и попросту криминальные круги. Ни в одной из этих социальных групп нет и не может быть сколько-нибудь широко представительства российских немцев. Поэтому не существует и понятия «новые немцы» - оно могло бы возникнуть разве что в Германии. Российские немцы в основной своей массе являются рядовыми труженниками колхозов и совхозов, промышленных, строительных и транспортных предприятий.

Все эти структуры, как правило, переживают сегодня глубокий кризис, если не упадок. Упомянутых российских немцев на обещанный властями приоритет фермерских хозяйств и малого бизнеса оказались блефом.

Социально-экономическая безысходность - одна из немаловажных причин усиленного выезда. Но при всей значимости этого фактора он, конечно, не является основным: как известно, массовый выезд российских немцев начался еще в 80-х годах, когда их экономическое положение было относительно сносным. Немцы выезжали и выезжают прежде всего потому, что не видят на территории бывшего СССР реальной возможности для сохранения себя как народа. Их дальнейшие жизненные планы, их надежды на будущее определяются тем, появится ли нет такая возможность в перспективе. А это зависит прежде всего от национальной политики, проводимой в России и других странах СНГ.

До сих пор говорить о какой-то целенаправленной и конструктивной национальной политике в постсоветской России попросту не приходилось. Отдельные меры, предпринимавшиеся в этом направлении, носили противоречивый характер, не способствовали решению коренных проблем российских народов, не помогали предупредить появление все новых очагов межнациональных конфликтов, хуже того - провоцировали их возникновение. Теперь, наконец, появилась «Концепция государственной национальной политики РФ», подготовленная при участии Миннаца.

Всесторонний анализ Концепции не входит в задачу данной публикации. Хотелось бы, однако, высказать по поводу этого документа ряд замечаний, позволяющих судить о его перспективности с точки зрения решения основных проблем российских немцев и других народов нашей страны. На мой взгляд, в Концепции имеется кардинальный порок, из которого во многом вытекают и остальные ее недочеты: и авторы, и российские власти в целом, похоже, так и не определились, о каком же государстве они ведут речь - о русском национальном или российском многонациональном.

(Читайте стр. 6)

Ассамблея народов Казахстана

Подводя итоги

Исполнительным секретариатом Малой Ассамблеи народов Казахстана в Алматы подведены итоги прошедшего фестиваля, посвященного дружбе народов. В нем приняло участие 19 культурных центров.

На этом активе обсуждены результаты работы Малой Ассамблеи за минувший год. С отчетом выступил заведующий Исполнительным секретариатом Нурадиль Г. Намечены основные мероприятия на ближайшее время. Особый интерес участников вызвало обсуждение самого фестиваля, а также перспективы этого доброго и полезного начинания. С анализом работы фестиваля выступила Е.Кан - ведущий специалист исполнительного секретариата, Т.Алибаева - член жюри - подкрепила, что за год существования Исполнительного секретариата Малой Ассамблеи народов Казахстана фестиваль такого уровня - большое дело. И.Трабовский - председатель Ассоциации цыган, считает, что главная цель фестиваля - пропаганда единства народов Казахстана - достигнута.

Мнение практически всех выступавших о необходимости дальнейшего проведения подобных мероприятий, помогающих устанавливать добрые отношения между различными диаспорами, было единым. Среди ратующих за мир и согласие в наше сложное время оказался и русский Культурный центр во главе с новыми руководителями (В.Ф.Псарев, Т.В.Калинина).

При полной поддержке представителей национально-культурных центров принято решение о проработке вопроса проведения подобного фестиваля для детей и юношества.

Единодушно были собравшиеся и в оценке проделанной работы Малой Ассамблеи. Особо отмечены были корейский, еврейский, уйгурский, татаро-башкирский, карачаево-балкарский Культурные центры.

На этом же активе было заслушано выступление заместителя заведующего Исполнительным секретариатом Малой Ассамблеи народов Казахстана О.Дымова об очень важной работе, связанной с 10-процентной квотой для национального меньшинства. Особое внимание было уделено самому механизму поступления по квоте. Каждый ректор вуза по предложению Совета Ассамблеи вводит представителя Ассамблеи народов Казахстана в приемную комиссию. Все поступающие сдают документы и вступительные экзамены на равных условиях. 10-процентная квота распространяется на каждую специальность в вузе. 90 - зачисляет ректор и комиссия по итогам экзамена (тестирования), невпрощение по конкурсу - база для представителя Ассамблеи народов Казахстана. Сам представитель решает вопрос о зачислении с 10-процентной квотой. Цель - как можно больше расширить спектр национальности в вузах.

Несмотря на то, что один год - это незначительный срок для приобретения опыта работы по очень важному и сложному направлению, тем не менее уже сегодня можно сказать, что Малая Ассамблея народов Казахстана в Алматы стоит на верном пути. Хочется пожелать ей таких же организаторских и творческих успехов в следующем году.

Г.НУРАДИЛ, заведующий Исполнительным секретариатом Малой Ассамблеи народов Казахстана.

Для национального меньшинства. Особое внимание было уделено самому механизму поступления по квоте. Каждый ректор вуза по предложению Совета Ассамблеи вводит представителя Ассамблеи народов Казахстана в приемную комиссию. Все поступающие сдают документы и вступительные экзамены на равных условиях. 10-процентная квота распространяется на каждую специальность в вузе. 90 - зачисляет ректор и комиссия по итогам экзамена (тестирования), невпрощение по конкурсу - база для представителя Ассамблеи народов Казахстана. Сам представитель решает вопрос о зачислении с 10-процентной квотой. Цель - как можно больше расширить спектр национальности в вузах.

Несмотря на то, что один год - это незначительный срок для приобретения опыта работы по очень важному и сложному направлению, тем не менее уже сегодня можно сказать, что Малая Ассамблея народов Казахстана в Алматы стоит на верном пути. Хочется пожелать ей таких же организаторских и творческих успехов в следующем году.

Г.НУРАДИЛ, заведующий Исполнительным секретариатом Малой Ассамблеи народов Казахстана.

Держайте, будущие журналисты!

В Карагандинском госуниверситете имени Е.А.Букетова объявлен прием на отделение журналистики филологического факультета. Прежде чем получить допуск к экзаменационному тестированию по истории Казахстана, всемирной истории, географии, казахскому (или русскому) языку и литературе, одному из мировых языков каждый абитуриент должен пройти творческий конкурс. На творческий конкурс юноши и девушки представляют свои журналистские работы, опубликованные в газетах и журналах на государственном и официальном (русском) языках, а также языках народов Казахстана, магнитофонную запись радиопередач и видеозапись телепередач, а также неопубликованные и не транслировавшиеся по радио и телевидению творческие материалы.

Творческий конкурс в жарком месяце июле обещает быть очень высоким. Ведь на 30 студенческих билетов первокурсников отделения журналистики филфака КАРГУ претендуют сотни абитуриентов из Казахстана, Кыргызской Республики и даже России. Деканат филологического факультета и кафедра журналистики Карагандинского госуниверситета имени Е.А.Букетова создали великолепные условия для творческого обучения студентов-журналистов. К их услугам прекрасно оснащенная учебная радиотелестудия, новейшее компьютерное оборудование, студенческая многотиражная газета «Карагандинский университет» и учебная типография, богатейшие фонды Научной библиотеки КАРГУ. В течение четырех лет студенты будут изучать теорию и практику будущей профессии, общественные науки, государственный и мировые языки, уже с первого курса начнут специализироваться по международной журналистике, фотожурналистике, теле- и радиожурналистике, газетному делу и компьютерным масс-медиа, познавать азбуку этики профессии, рекламного менеджмента и профессионального владения ортхексикой.

Выпускники после защиты дипломных работ станут бакалаврами журналистики, а обладатели «красных» дипломов получат возможность продолжить обучение в магистратуре факультета журналистики Казахского национального университета имени Аль-Фараби.

Заведующий кафедрой журналистики КАРГУ профессор, доктор филологических наук З.Тойшибаев поддерживает тесные контакты с правлением Союза журналистов Казахстана, главными редакторами областных газет «Орталық Қазақстан» и «Индустриальная Караганда» Б.Жанатовым и С.Кемельбаевым, руководством областного радиокомпании, пресс-центром аппарата акима Карагандинской области, в течение учебного года регулярно проводит Дни открытых дверей для юнкоров Малой академии наук, действующей при карагандинском Дворце детей и юношества, творческие встречи молодежи с ветеранами журналистики.

Владимир МОФА, абитуриент филологического факультета Карагандинского госуниверситета имени Е.А.Букетова

Рижские гастроли

В столице Поволжья состоялась пресс-конференция по итогам недавних гастролей Саратовского театра юного зрителя в Риге.

Несмотря на то, что гастроль саратовцев по времени совпала с приездом знаменитого Московского театра Ленком (художественный руководитель - народный артист России Марк Захаров), все 28 гастрольных спектаклей собрали аншлаги, билетов не хватало, и спектакли рижскими зрителями - юными и не очень, русскими, латышскими и прибалтийскими немцами - принимались восторженно. По словам главного режиссера ТЮЗа, профессора театральной школы факультета Саратовской госконсерватории имени Л.В.Собинова, народного артиста СССР Юрия Петровича Киселева, атмосфера в зрительном зале была настолько дружественная и чуткая, что их игра постоянно сопровождалась аплодисментами, зрители не сдерживали ни смеха, ни слез. Корифеям же всех тюзовских спектаклей был и остался «Аленький цветочек».

Актеров Саратовского театра юного зрителя приветствовали министр культуры Латвии, театральная общественность, молодежный и кукольный театры Риги. Театральной труппе во главе с заслуженным деятелем искусств России был оказан великолепный прием в российском посольстве в Латвии. И ни одного дня не проходило без внимания латвийской прессы, радио и телевидения, театральных критиков и театроведов.

Нина СЕРГЕЕВА, член Международного союза немецкой культуры, г. Саратов

Из истории метеорологии в Верном

Ларионов, Баум и другие...

Первым метеорологом в Верном был русский артиллерист Василий Обух, известный прежде всего тем, что входил в семиреченское окружение Чокана Валиханова. Командя взводом артиллерийских орудий и ракетных станков, этот интеллигентный офицер самоотверженно защищал наш город от непрерывных агрессивных устремлений кокандских властителей. Боевую службу он совмещал с наблюдениями за погодой - пока не погиб под Ташкентом в бою с кокандцами.

Об этом интересном человеке писал алматинский краевед Ник. Изяев в своей книге «И оживают биографии» (1983), а также Алпамыш Алиев - ветеран казахстанской метеослужбы, ныне пенсионер, живущий в Каскелене и пишущий там документальную работу об истории службы погоды в Алма-Ате. Он познакомил нас со своей рукописью и любезно предоставил из нее фрагмент, повествующий о других метеорологах, подхвативших эстафету изучения погоды и климата в Семиречье и предгорьях Заильского Алатау из рук героика павшего артиллериста.

Первыми продолжателями дела В.Обуха стали два россиянина: русский капитан-топограф Ларионов и садовод из русских немцев Баум. Впрочем, между славной гибелью Обуха и возобновлением регулярных наблюдений за погодой была пауза. И немалая - 18 лет. Не было специалистов. Лишь в 1878 году Главная физическая обсерватория (ГФО) прислала из Петербурга генерал-губернатора Семиреченской области Г.А. Колпаковского необходимые приборы, инструкции к ним и предложение - возродить метеорологическую службу в Верном.

МЕЖЕВОЙ КАПИТАН НАБЛЮДАЕТ ПОГОДУ

Герасим Алексеевич долго искал подходящего человека. И он нашелся. То был капитан К.А. Ларионов - землерем-топограф межевого отдела Туркестанского линейного батальона. Метеорологические приборы капитан Ларионов установил в доме и усадьбе бывшего офицера-фермера (так называли унтер-офицеров с самым младшим чином в артиллерии) Катунцева в Больше-Алматинской станице. Оборудование и программа наблюдений на площадке Верненской метеостанции соответствовали программе метеорологической станции 2-го разряда 1-го класса, и она начала свою

люди случайные - два года священник А. Лажинский, затем гимназический учитель рисования и черчения Г. Глушков. Но мало осведомленные в метеорологии, они оба относились к этому делу небрежно (из документов видно, что наблюдения за влажностью воздуха не проводились, по нескольку месяцев «наблюдатели» совсем не появлялись у приборов).

НА СМЕНУ ОФИЦЕРУ - САДОВОДУ

8 сентября 1886 года заведение Верненской метеостанции было поручено Оттону Бауму. Алматинцам хорошо известно имя Баума, увековеченное в названии прекрасной рощи, которая украшает и оздоравливает северную часть нашей столицы. Эту рощу насадил Эдуард Баум - ученый-лесовод, энтузиаст озеленения нашего города. Здесь же мы расскажем о его старшем брате Оттоне, который проявил себя в Верном не только как ученый-садовод, но и как прекрасный метеоролог-наблюдатель.

Родился он 27 сентября 1842 года в Пензе, в семье заведующего тамошним училищем садовода Оттона Матвеевича Баума. Семья была многодетной: кроме младшего брата Эдуарда у Оттона были еще пять маленьких сестер. Оттон после окончания Пензенской гимназии поступает на

ВЕРНЕНСКОЕ УКРЕПЛЕНИЕ. РИСУНОК М.ЗНАМЕНСКОГО (1864 ГОД).

работу с 9 июля 1878 года. С этого дня отчеты капитана Ларионова с приложенными таблицами метеонаблюдений стали поступать в организованную при Семиреченском областном правлении статистический комитет и в Петербургскую Главную физическую обсерваторию (ГФО). Из этих материалов видно, что наблюдения велось офицером аккуратнейшим образом - не пропущено ни одного дня, ни одного часа. В результате упорного труда Ларионовых (Константин Афанасьевич работал на станции вместе с супругой Вероникой Сильвестровной) Верненская метеослужба завоевала авторитет и доверие.

В июле 1881 года станцию посещает представитель Ташкентской физической обсерватории капитан Помещанцев. Очевидно, не без его ходатайства в 1882 году на станцию появились новые приборы, присланные из ГФО: испаритель и 4 почвенных термометра, которые Ларионов в точном соответствии с инструкцией установил на глубинах 0,4 метра, 0,8, 1,6 и 3,2 в специальных деревянных трубах. Начальство расценивало работу капитана на метеостанции как образцовую, тем более, что он успешно совмещал ее с заведением межевым отделом областного правления. Но то же самое начальство, что гордилось культурным капитаном, при первой же военной надобности в июле 1884 года, ровно через 6 лет после организации метеостанции в Верном, направляет Ларионова - теперь уже майора - в укрепление Нарынское, дабы в срочном порядке заместить вакансию его начальника. После отъезда Константина Афанасьевича на Верненской станции в течение нескольких лет работали

физико-математический факультет Казанского университета. Тогда там преподавал приват-доцент И.Н. Смирнов, который несколько позже, в 1870 г., выпустил в свет труд, являющийся одним из первых в России исследований по синоптической метеорологии - «О предсказаниях погоды и о весенних бурях в России». Видимо, на лекциях И.Н. Смирнова будущий начальник Верненской метеостанции и приобрел вкус к метеорологической науке. После Казанского университета Оттон продолжил свое образование в Дерптовской (ныне Тартуской) университете. А потом случился так, что отец студента, как известный воспитатель садоводов, получил приглашение от губернатора Семиреченской области - ехать в Верный, чтобы возглавить здесь, как теперь бы мы сказали, «зеленое строительство». Г.А. Колпаковский уже знал Оттона Матвеевича по тем ценным услугам, которые пензенский садовод и до того оказывал верненцам в деле закладки первых садов. Глава многочисленного семейства Баумов ответил генерал-губернатору встречным предложением: «Приглашайте моих сынов». Колпаковский принял предложение. Так, сперва Оттон, а потом и Эдуард, объявились в Верном. В ноябре 1873 г. Оттон Баум был назначен главным садовником казенного сада, а в марте 1884-го - его заведующим. Он основал Верненское училище садоводства и стал первым его директором. Столь целенаправленная деятельность Оттона Оттоновича создала ему в Семиречье репутацию знающего и пытливого наблюдателя природы, отличавшегося редкой любовью и преданностью делу науки.

Выставки

О, весна, без конца и без края...

Эта строка из известного стихотворения могла бы стать своеобразным эпиграфом к выставке карагандинских художников, открывшейся в Карагандинском областном музее изобразительных искусств, ибо представлены работы самых разных направлений и техник.

В выставке участвуют более 40 художников разных поколений: это и хорошо известные в Карагандинской области и за ее пределами: М.Абылкасов, А.Нода, Ф.Исламова, П.Кишис, А.Бегалин, С.Саносян и начинающие авторы: Т.Абылкасов, Л.Шайкжанова, С.Сосновская.

Да, настоящий карнавал идей, стилей «гуляет» сейчас в музее изобразительных искусств, где каждый художник безграничен в своей оригинальности. Этот карнавалный дух, похоже, переместился в музей с недавней прошедшей выставки карагандинских немецких молодых художников.

Татьяна ГОЛЕНЕВА

Серебро Иссык-Куля

Казахстанцы, отдыхающие на берегах Иссык-Куля, лакомятся знаменитым иссык-кульским чебакком, перерабатываемым на местном рыбокомбинате. Вкусны и питательны иссык-кульская селедка, очень аппетитна в свежем, копченом и вяленом виде. Реализуют ее в оригинальных коробках с красочным орнаментом. Вкусны также судак в свежем и копченом виде, а также селедка полукопченого копчения со специями.

Досадно лишь, что темпы производства по известным причинам значительно уменьшились, но все же ремонт и реставрация роторных копильных печей, умелая организация производства позволят в какой-то степени удовлетворять потребности курортников.

Илларий Корецкий

Вас приглашает «Брант»

Многие средства массовой информации иногда по ошибке неправильно называют столь популярную в Алматы медицинскую корпорацию. Она означает, что здесь вам окажут безмедикаментозную реабилитационную акупунктурную нетрадиционную терапию с использованием на следея всемирно известного немецкого доктора Рейнгольда Фолля, но вали которого ныне, после Алматы, внедрены в Москве, Поволжье, на Алтае и в местах компактного проживания немцев.

Безмерно радует, что и поныне в этой алматинской корпорации бесплатно лечат около 200 детей, больных сахарным диабетом и вирусным

гепатитом. Расширена гомеопатическая аптека, филиалы корпорации имеются теперь не только в различных регионах Казахстана, но и в братских республиках - Кыргызстане и Узбекистане. Совсем недавно «Брант» стала проводить консультации для психотерапевтов и психологов с учетом новейших отечественных и зарубежных методов по специфическим медицинским проблемам: раздражительность, депрессия, чрезмерная застенчивость, неуверенность в себе, конфликты с детьми и между супругами, брачные консультации, невезение в личной и деловой жизни, снятие и профилактика стрессовых состоя-

ний. Многих вероятно, волнуют различные сексуальные проблемы. И здесь любой может получить нужную консультацию. По-прежнему в «Бранте» проводятся консультации родителей новорожденных. И, самое главное, точнейшая диагностика и действенные методы лечения с радости многих страждущих обеспечивает «Брант». Как замечает президент корпорации Марина Таргакова, продолжается учеба на специальных курсах, в которых ныне участвуют медики не только Алматы и Казахстана, но также из России, Прибалтики, республик Средней Азии.

Илларий КОРЕЦКИЙ

Поздравляем!

Имя молодого заместителя генерального директора научно-производственной фирмы «Октант» - Центра новых технологий Карагандинской администрации Болата Ашимова - хорошо известно постоянным читателям нашей газеты. Он с отличием окончил Карагандинский политехнический институт, активно участвовал во всеобщих олимпиадах «Студент и научно-технический прогресс», в деятельности Карагандинской областной организации Союза научных и инженерных объединений Казахстана. В школе, вузе и заочной аспирантуре углубленно изу-

чал немецкий язык. Являясь заместителем генерального директора фирмы «Октант» по науке, менеджменту и внешнеэкономической деятельности, Болат Ашимов внес личный творческий вклад в расширение географии доверенного научно-технического, экономического и гуманитарного сотрудничества с партнерами из ближнего и дальнего зарубежья, побывав в Северной Корее и Китае. В Пекине он был избран действительным членом Международной Ассоциации пространственных конструкций.

Ашимов активно участвует в ра-

боте Карагандинского областного общества «Союз российских немцев», поддерживает тесные контакты с молодыми учеными Германии. Поэтому неудивительно, что российский немцы первыми поздравили его с успешной защитой кандидатской диссертации в Москве на заседании специализированного Ученого Совета Всероссийского научно-исследовательского института железобетона. Диссертационная работа молодого карагандинского ученого всерьез заинтересовала научных сотрудников Международной инженерной академии и специалистов из Германии.

Альберт ТАЛПЕР

О положении российских немцев в постсоветском обществе

(Окончание. Начало на стр. 5)
 Несмотря на многочисленные заверения авторов в равенстве граждан будущей России независимо от национальности, читая Концепцию, трудно отделаться от ощущения, что при этом одни народы все-таки должны оставаться более равными, чем другие.
 Так, русский народ охарактеризован в Концепции как «опора российской государственности», а потребности его развития должны, по мнению авторов, «в полной мере найти отражение в общесоюзных и региональных программах». На первый взгляд, против подобных тезисов просто нечего возразить. Посмотрим, однако, как они преподносятся в нашей повседневной жизни. Возьмем, к примеру, программы шести общероссийских телеканалов. Здесь мы обнаружим следующий симптоматичный набор передач: «Русский детектив», «Русский стиль», «Русское лото», «Русский город», «Русские цари», «Русский дом», «Русские кольца», «Русские струны», «Караоке порусски», «Русские романсы», «Русская речь». Возможно, я что-то упустил, но из внушительный перечень порождает неизбежный вопрос: так в каком же государстве мы живем - в моно- или многонациональном? Тем более, что ни один из остальных российских народов в названиях передач, как правило, вообще не упоминается.
 «Равное значение» придают авторы Концепции решению проблем на-

родов «давших название соответствующим республикам и автономиям». Остальным российским этносам, которых насчитывается не один десяток, повезло в концепции куда меньше. К примеру, о проблемах репрессированных народов документ высказывается одной-единственной фразой: следует-де «ускорить реализацию федеральных программ» их реабилитации. Смысл этого тезиса неясен уже потому, что утвержденных программ подобного рода, насколько я знаю, попросту не существует. Еще более непонятно, на чем же должны базироваться такие программы - то ли на «жизно-погребенном» самими властями Законе о реабилитации репрессированных народов, то ли на какой-то иной основе.
 Куда больше внимания уделили авторы проблематике так называемой национально-культурной автономии. Они даже внесли в заглавие соответствующего раздела новый правовой термин, отсутствующий в конституции РФ, - «национально-культурное самоопределение народов». (В преамбуле к статье 5 Основного Закона России понятие «самоопределение народов» фигурирует безо всяких ограничений эпитетов). Концепция недвусмысленно предлагает «национально-культурную автономию» в первую очередь малочисленным, дисперсно расселенным народам и национальным меньшинствам. Тем больше у нас оснований рассмотреть это понятие максимально обстоя-

тельно. Активисты движения российских немцев, включая и меня, множество раз спрашивали у энтузиастов этой туманной идеи, в чем, собственно, состоит принципиальная новизна их любимого детища по сравнению с соответствующими положениями, уже содержащимися в российском законодательстве, прежде всего в Законе об общественных объединениях. Вразумительного ответа мы ни разу не получили. Не содержит его и предлагаемая Концепция. Она в очередной раз характеризует национально-культурную автономию как «экстерриториальное общественное формирование» и вновь воспроизводит по этому случаю хорошо известное полномочие общественных объединений РФ. Этот документ передан министерству-заказчику еще полгода назад. Но ни аргументированного отзыва на нашу разработку, ни, тем более, содействия в ее продвижении по инстанциям мы не дождались и по сей день. Вместо того Миннац выделил громадные средства на разработку некой контрольной программы, хотя никакие фундаментальных альтернативных идей у ее будущих авторов нет и в помине. Усилиями руководства Миннаца эта явно деструктивная инициатива нашла поддержку в Указе Б.Ельцина от 6.06. с.г. И все это, заметим, происходит под прикрытием красивой фразы Концепции национальной политики о разработке «федеральных программ по социально-экономическому развитию» отдельных народов. Таким образом, в оче-

редней раз напрашивается вопрос: есть ли вообще у России национальная политика, и если да - то кто же ее реализует?
 Я отдаю себе отчет, что правители стран СНГ едва ли могут быть глубоко озабочены именно проблемами российских немцев, которые давным-давно негласно считаются в этих краях «чужеродным» и - если называть вещи своими именами - попросту ненужным этносом. Но ведь немногим лучше и отношение властей к большинству других народов своих стран. Немцы СНГ уже не очень далеки от снятия своих проблем с повестки дня чисто механическим путем. А как же, спрашивается, быть тем российским народам, которых никто не ждет «за кордоном»? Похоже, что даже братоубийственная война в Чечне и других «горячих точках» все еще не убедила власть имущих, насколько опасно игнорировать или «загонять в глубь» национальную проблематику. Ничему не учит, видимо, и бесславный крах подавляющего большинства многонациональных империй в результате их неспособности к регулярному межэтническим проблем. А учиться, между тем, давно пора. В противном случае Российское государство и его народы ожидает не великое будущее, о котором так охотно вещают наши правители, а нечто совсем иное.

В.ДИЗЕНДОРФ,
руководитель информационно-аналитического отдела МГСН

Это было, было...

Такая похожая судьба...

Старый друг Августа Шиллера, эмигрировавшего в конце XIX века в Америку, в своем письме писал А. Шиллеру: «Август, бросай все и приезжай, эта страна большого будущего, ты обязательно станешь здесь богатым человеком». На это приглашение Август не ответил, он остался на Родине. Жил в немецкой колонии с русским названием Федоровка в Таврической губернии, имел свой дом и большую дружную семью, пять сыновей и пять дочерей. Это была работающая, зажиточная семья и у Августа не было причин для беспокойства о своем будущем и будущем своих детей. Если бы он мог знать, сколько бед и несчастий ждет его семью в будущем?
 В 1914 году при прохождении службы на Кавказе, погиб старший сын Альберт. В 1930 году середняк Август Шиллер подлежит раскулачиванию и ссылке. Он прожит на несколько дней отсрочить высылку, так как дочь Марта была тяжело больна. Она умерла через несколько дней, и сразу же после ее похорон Август был отправлен в ссылку в Туркестан. Его сын Вилли, учившийся в это время в институте, по совету отца, был вынужден публично отречься от родного отца. Так решил Шиллер-старший, сказав сыну: «Ссылку уже не отменишь, так зачем же страдать сразу всем? Отрекшись от меня, ты сможешь закончить учебу, а это главное». К счастью, большинство детей Августа Шиллера были уже взрослыми, имели свои семьи, и не подверглись ссылке.
 Через год Август нелегально вернулся из Средней Азии и поселился у одной из дочерей в соседнем с Федоровкой русском селе. Иногда он навещался в родную Федоровку, оповещая детей и внуков. Появляться в селе днем было опасно, так что гости у детей приходилось только по ночам. Если бы кто-нибудь доскоро его возвращении, мог бы последовать новый арест и ссылка, а больше всего Август боялся того, что второй раз он может быть послан в далекую глухую Сибирь, откуда, как он слышал, обратной дороги нет.
 Тридцатые годы были для немцев колоний самыми страшными годами. Белоточинщина в немецких колониях уже к 1938 году была выше, чем в среднем по стране после Отечественной войны. В 1936 году были арестованы и сыновья Августа Шиллера: Рудольф, Гуго, Вольдемар, по той же причине остались без мужей и его дочери Елизавета, Екатерина, Мария. Каждую ночь в чей-то дом врываются люди в погонах и уводят мужчин, все это делалось тихо, хватали как «куриц на шестке», на выбор, а поутру, от соседа к соседу, шепотом, телела по Федоровке страшная весть, что сегодня ночью забрали, кто же следующий? Будто огромная, страшная туча нависла над всеми и разит молниями. И перед этой стихией бессильны все, противостоять этому нет сил, остается лишь смириться, жить в страшном ожидании и надеяться: авось пронесет.

Андрей ТРИПЛЕР

Молодежь заявляет о себе

В Карагандинском молодежном немецком центре состоялось очередное заседание совета. Его председатель Сергей Торнаги, а также Ольга Штайн, Андрей Штихлинг, Елена Келлер, Наталья Вабель вели разговор о перспективах развития центра.
 При данном общественном объединении уже существует клуб любителей немецкого языка, возглавляемый Андреем Штихлингом, клуб любителей танца, руководимый Надеждой Крайненко. Но, конечно, спектр интересов нашей молодежи немного шире. Поэтому заседавшие обсуждали варианты расширения деятельности центра. Сразу ряд предложенных внесла Наталья Вабель - профессиональная художница, отвечающая в совете центра за связь с художниками. По ее мнению, неплохо было бы открыть курсы по вязанию, вышивке, немецкой кухне для представительниц «слабого» пола, клуб любителей немецкой философии, оборудовать спортивный зал, проводить лекции и дискуссии по сообщением средств массовой информации Германии.
 Надо отметить, предложения Н.Вабель всем понравились и члены совета тут же приняли обсуждать кандидатуры специалистов, которых следовало бы привлечь к работе будущих подразделений центра. Зашла

ОРНИС информирует

«СКОРАЯ ПОМОЩЬ» ДЛЯ СЛАВГОРОДЦЕВ
 От лица Немецкого Общества по Техническому Сотрудничеству (GTZ) руководитель Общества развития Гальштадт Андрей Клаузинг передает комитету социальной защиты Славгорода машину «Скорой помощи». Она предназначается прежде всего ветеранам и пенсионерам города. В церемонии передачи машины приняли также участие мэр Славгорода Алексей Гельмель и руководитель комитета Валентина Гейнц. При символическом получении ключей она сказала: «Этот подарок трудно переоценить. Сегодня для пожилых людей не будет проблемы, как добраться до ближайшей больницы».
ГЕРМАНИА ПРОДОЛЖАЕТ ПОДДЕРЖКУ ЗАПАДНОЙ СИБИРИ
 Министерство внутренних дел Германии намерено продолжить поддержку российских немцев в Западной Сибири. Так сказал сотрудник министерства Франк Вилленберг после поездки на немецким национальным районом Азово под Омском и Гальб-

работе ей помогают подержанный БМВ за 28000 марок и «Мерседес» - за 35000. Цена, как понимает читатель, здесь к тому, чтобы показать состоятельность людей, с которыми мне довелось познакомиться. Однако достаток у Габриэлле и Гюнтеру пришел не сразу. 20 лет преподавал господин Кюстерс в гимназии флористику и почвоведение, прежде чем стать тем, кем он есть сегодня. И за всем этим - огромное терпение и трудолюбие.
 Кстати, рабочий день у немцев начинается с 6 часов утра и официально заканчивается в 15.00. Почему я акцентирую внимание на «официальном», потому что зачастую многие остаются после работы, чтобы вовремя завершить начатое и не доходить до непонимания с шефом.
 Безработица в Германии - ее бич, ее беда. Работой дорожат и не видят неудобства, например, в том, что порой твой дом от работы за 40 км. Считаться безработным непросто и у коренных немцев. Тогда как, например, бывшие советские, получающие пособие по безработице, считают, что они устроились неплохо. Естественно, они уважают государство, позволяющее им бездельничать. Многим из эмигрантов приходится так, как говорится «шварцевать», т.е. искать черную работу, сдельную, но облагаемую налогом, но и низкооплачиваемую. Однако «шварцевать» постоянно опасно. Если сей факт станет достоянием налоговой полиции, то такой «шварцер» автоматически лишается пособия по безработице.

Не приветствуют в стране и смешанные браки, в которых в первую очередь обеспечивается работой коренной житель, а уж потом вторая половина - птица залетная. Такие браки изначально не могут быть крепкими, поскольку быть «козлом отпущения» и тянуть ляжку одному не каждому по силам.

ДОВЕРИЕ ПРЕЖДЕ ВСЕГО

Законмерно и то, что хорошее образование стоит хороших денег и немалых усилий как со стороны родителей, так и со стороны детей. Гимназия, предложенная мне для прохождения стажировки, была евангелической. Это значит, что все учителя и учащиеся должны быть крестными в этой вере. Неподдалеку от евангелической гимназии расположены католическая и мусульманская. Кстати, исламское вероисповедание в последнее время находит немало почитателей и в Германии. Это, все больше, объясняется тем, что все больше и больше эмигрантов из Средней Азии, Казахстана, стран Востока находят убежище в этой стране, а также тенденции интереса к культуре Востока. Гимназия находится под патронажем евангелической церкви, что соответственно влияет и на заработную плату преподавательского состава. Поступить сюда сложно, поскольку желающих хоть отбавляй. Но те, кто учится, делает это не по указке родителей, заботящихся о престижном образовании своих чад, а сознательно и от души. Между гимназистами и учителями необычайно теплые, доверительные отношения. Всех объединяет религия. Нет, все они далеко не фанаты. Мессы, брачные празднества - факт сам собой разумеющийся, неотъемлемый от их существования.

НА СВИДАНИЕ С ГЕТЕ

Религия - часть культуры, а культура в Германии - это прежде всего архитектура в стиле романской эпохи, готики, ее великие имена - Бах, Моцарт, Гете, Бетховен, Шиллер, Гейне. Трудно передать словами то чувство, коренной житель, а уж потом вторая половина - птица залетная. Такие браки изначально не могут быть крепкими, поскольку быть «козлом отпущения» и тянуть ляжку одному не каждому по силам.

РАННЯЯ ВЗРОСЛАЯ ЖИЗНЬ

Проблема отцов и детей в Германии особенно остро стоит сегодня. Дети рано уходят во взрослую жизнь, создавая иногда целые коммуны. Можно лино догадываться, что творится в таких коммунах. Кроме того, все 20 каналов телевидения работают на растление и медленную гибель молодежи. Неумная пропаганда убийств, наркомании, алкоголя, порнографии, ужасов, направленных против семьи. Плюс экономические катаклизмы, занятость родителей, неуверенность в завтрашнем дне. В этом, увы, наши страны похожи, да и не только наши.

брать время для посещения коренных жителей. Но Германия - открытая для туристов страна, благодаря чему самобытная немецкая культура становится общесоюзным достоянием.

«СВЯТАЯ НОЧЬ, ТИХАЯ НОЧЬ...»

Мой отъезд из Германии совпал с началом адвента, который начинается за четыре субботы до Рождества. Семьи регулярно посещают мессу, покупают рождественские ярники, готовят подарки по заказу своих маленьких домашних. Все - от мала до велика с нетерпением ждут прихода Николауса, олицетворяющего же, что в Америке Санта-Клаус, а в России - Дед Мороз. Рождественский праздник считается главным государственным праздником, всячески поощряется со стороны государства. С 22 декабря официально прекращается всякая трудовая деятельность, в учебных заведениях начинаются рождественские каникулы. До 13 января не работают посольства Германии в зарубежных странах. Все это создает возможность для того, чтобы семья в полном составе встретилась и отменила приход старого доброго Николауса.

С началом Рождества все бездомные, бедные, состоящие на учете у государства, получают рождественские подарки. Доброй приметой, ставшей традицией, считается в эти дни делать пожертвования, поздравить с великим праздником старого учителя, соседа, убогого. «Святая ночь, тихая ночь», - звучат слова песни в ночь с 24 на 25 декабря. В эту ночь родился Христос-Спаситель. Приход мессы восхваляет народ, поет ему торжественно!

Жилец украшено еловой веточкой или рождественской пирамидой. На праздничном столе положено не менее девяти блюд.

ПРОЩАНИЕ

Мое пребывание на немецкой земле подошло к концу. Конечно же, я скачала по дому, по семье, по работе. Быстрее хотелось поделиться впечатлениями, и возвращаясь я ждала с нетерпением. Увозила я с земли своих предков незабываемую готтику средневековья, настенную живопись алтарей, возвышенное приветствие на рождение Христа-Спасителя, доверчивые взгляды своих учеников, уважение коллег по гимназии и тепло, ставшего мне родным, дома Кюстерсов. Увозила целую историю прекрасной Германии и ее маленького Дюссельдорфа.

(«Ленинградская правда»)

В сердце моем

После месячной стажировки в немецком городе Дюссельдорфе вернуться в Ленинград преподавать немецкого языка средней школы N 10, председатель общества немецкого языка и культуры «Возрождение» Наталья Матильцакая. Цель поездки - ознакомление с системой школьного образования в Германии. Инициатором поездки выступил консультант-методист по немецкому языку в Республике Казахстан, доктор философии М. Дедердинг, дававший методические консультации в Ленинградском в сентябре прошлого года.

О своих впечатлениях о Германии в целом и дюссельдорфцах, в частности, рассказывает Наталья Викторовна в этих заметках.

НА ЗЕМЛЕ ПРЕДКОВ

Дюссельдорфцы необычайно разговорчивы, и вообще немцы - большие любители поболтать. А может, это я большая болтушка? Сам город, расположенный в западной части страны, принадлежит Нортрайнвестфалии - одной из 16-ти земель, на которые поделена вся Германия. Дюссельдорф - город глубоко интернациональный. Японские кварталы, корейские магазины, улыбающиеся и зазывающие то тут, то там, не менее разговорчивые турки, курды... Несколько отличается речь западных немцев от восточных. Так, например, благодаря этому здорово повезло моей спутнице, получившей направление в Вердаль - маленькую провинцию на востоке Германии. Городец Вердаль знает все, а вот с Вердлем оказалось сложнее.
 Однако дотошные немцы нашлись в старых вокзальных талмухах название столь забытого географического пункта, что позволило моей землячке хоть и с опозданием, но прибыть на место стажировки. Оказавшись злополучный Вердаль в противоположной части страны, как знать, сколько бы еще потребовалось времени молодой девушке, чтобы найти место, обозначенное в направлении.

Дюссельдорф встретил меня радушно. Может быть, сказались гены, но знакомые принимали меня за коренную немку, да и в гимназии, куда я получила направление, приняла тепло, по-своему.

Поселился я в трехэтажном доме господинна Гюнтера Кюстерса - заместителя министра сельского хозяйства. Быстро сошлись мы с очень милой frau Габриэлью - супругой господина Кюстерса. И еще быстрее с Ильей - сыном Габри и Гюнтера, посещающим ту же гимназию, в которой я проходила стажировку. Старшая дочь Мериям бывала дома лишь по вечерам, когда возвращалась из Бонна, где в университете она обучается на католического священника. В Европе вообще и в Западной Европе, в частности, женщина-священник - явление нередкое.
 Семья Кюстерс, как и большинство

семей Германии, набожная. Практически в каждой семье не просто популярно, а почитаемо и традиционно пение в церковном хоре. С ранних лет родители приобщают детей к мессам, пению, игре на различных инструментах.

Мне повеселилось побывать на праздничных мессах в день Святого Мартина и Святой Цилии, имя которой носит хор, отмечавший как раз в те дни свое 25-летие. В базилику пригласила меня frau Гольц, коллега по гимназии. Я сказала сразу, что в Бога не верую, поскольку по убеждениям я атеистка. Моя позиция была принята с пониманием и должным уважением, что характеризует немцев как людей глубоко терпимых к иному вероисповеданию и иной культуре. Часто во время мессы пастор обращается к теме пролетариев, призывая объединиться. И не стоит искать здесь мотивов политической и юродствовать. В речи пастора звучали мотивы общечеловеческие - призыв к миру и согласию.

Отец frau Гольц в годы Второй мировой войны воевал на Волге под Сталинградом. Мои родители родом тоже с Волги, и нам было о чем поговорить с человеком, пережившим военное лихолетье, плен.

В Германии историю уважают, не прятая за вуаль ее постыдные моменты. Наоборот, все вещи называют своими именами.

ДЕНЬ СЕГОДНЯШНИЙ

Отношение к политике сегодняшнего дня у немцев самое противоречивое. СДП, лидером которого является Лафонтен, наступает на пятки победившей на последних выборах партии Коля. Партия зеленых - одна из самых мощных в современной Германии. Экологическое движение здесь одно из самых прогрессивных в Европе. Думаю, уместным будет добавить, что frau Кюстерс работает в одной из фирм, специализирующейся на приборах по очистке воды и рекламе «живой», т.е. экологически чистой воды. Работает Габри по желанию у себя на дому на 10-ти собственных компьютерах, записывая рекламные ролики. А быть оперативной в

соответствии со статьей 2, имеют право на нижеперечисленные льготы.

Жертвы политических репрессий, а также лица, пострадавшие от политических репрессий, указанные в статье 2 настоящего Закона, реабилитированные в соответствии с настоящим Законом, имеющие инвалидность или являющиеся пенсионерами, имея право на: зачет времени содержания под стражей, отбывания наказания в местах лишения свободы, ссылки, привлечение к принудительному труду с ограничением свободы, на спецпоселении и на принудительном лечении в психиатрических учреждениях в стаж для получения пенсии - в тройном размере; получение очередного трудового отпуска в удобное для них время, а также на дополнительный отпуск без сохранения заработной платы сроком до двух недель в году преимущественное обеспечение по месту работы путевками в санатории, профилактории и Дома отдыха (для пенсионеров - через органы социальной защиты), преимущественное получение льгот по оплате этих путевок; первоочередное получение медицинской помощи, приобретение медикаментов, диспансерное наблюдение и стационарное лечение в государственных лечебно-профилактических учреждениях; 50-ти процентную скидку со стоимос-

ти лекарств, приобретаемых по рецептам врачей (за исключением лиц, инвалидность которых наступила в результате собственных противоправных действий или общего заболевания после освобождения); бесплатный проезд на всех видах городского пассажирского транспорта (за исключением такси) и на автомобильном транспорте общего пользования (кроме такси) в сельской местности (в пределах области по месту жительства); бесплатный проезд (туда и обратно) по территории республик Казахстан один раз в год железнодорожным транспортом, а в районах, не имеющих железнодорожного сообщения, водным, воздушным транспортом или железнодорожным автомобильным транспортом со скидкой на 50 процентов стоимости проезда; снижение оплаты жилой площади, коммунальных услуг, за пользование телефоном на 50 процентов в пределах нормы, установленных действующим законодательством, а для лиц, проживающих в домах без центрального отопления - снижение на 50 процентов стоимости топлива, приобретенного в пределах норм, предусмотренных для продажи населению; безвозмездную передачу в собственности жилого помещения с сохранением приватизационных купонов; первоочередную установку телефонов;

водческие общества и жилищно-строительные кооперативы; первоочередное устройство в дома интернаты для престарелых и инвалидов, проживающие в них на полном государственном обеспечении с сохранением не менее 30 процентов назначенной пенсии; бесплатное изготовление и ремонт зубных протезов (за исключением протезов из драгоценных металлов), льготное обеспечение другими протезно-ортопедическими изделиями; бесплатную консультацию адвокатов по вопросам, связанным с реабилитацией.
 Законами Республики Казахстан, нормативными актами Президента и Правительства Республики Казахстан, местными представительными органами могут быть установлены и дополнительные льготы.
 Основанием для получения вышеуказанных льгот является удостоверение единого образца, установленного Правительством Республики Казахстан. Реабилитированные лица, подвергшиеся политическим репрессиям в других государствах - бывших союзных республиках Союза ССР, но постоянно проживающие в Республике Казахстан и являющиеся ее гражданами, пользуются всеми льготами, предусмотренными настоящей статьей.

Комментирует специалист

О льготах

В редакцию «Дойче Альтгаейне Цайтунг» обращаются читатели с просьбой рассказать о некоторых льготах, положениях Закона о реабилитации жертв политических репрессий. И, поскольку вопросы, поднимаемые в письмах, зачастую идентичны, редакция обратилась в Немецкий дом с просьбой разъяснить некоторые положения этого Закона.

Согласно статьи 22 Закона Республики Казахстан о реабилитации жертв массовых репрессий, право на получение компенсаций имеют лица, подвергшиеся необоснованным репрессиям в виде заключения под стражу, лишения свободы, помещения в психиатрические учреждения, а также привлечение к принудительному труду в условиях ограничения свободы (в том числе в так называемых «трудовых армиях», «рабочих колоннах НКВД») и реабилитированные в соответствии с настоящим Законом, а также содержащиеся вместе с ними в местах лишения свободы дети. Выплата осуществляется органами социальной защиты по месту жительства на основании документов о реабилитации и о времени пребывания в указанных местах. Причем, выплачивается денежная компенсация из расчета трех четвертей установленного законодательством РК минимального размера оплаты труда, действующего на момент обращения в органы социальной защиты, за каждый месяц пребывания их в указанных местах, но не более 100 (установленных законом минимальных размеров оплаты труда) из средств республиканского бюджета).
 Начисленные суммы компенсации подлежат индексации в соответствии с изменениями размера минимальной заработной платы.
 Выплата компенсации наследникам не производится, кроме случаев, когда компенсация начислена, но не получена реабилитированным по причине его смерти.
 На основании статьи 2 этого же Закона, единовременная компенсация выплачивается гражданам РК, которые были мобилизованы в трудовую с территории Казахстана, независимо от места пребывания в трудармии (Россия, Казахстан).
 На основании статей 2 и 24 Закона о реабилитации жертв массовых политических репрессий граждане Казахстана, реабилитированные в

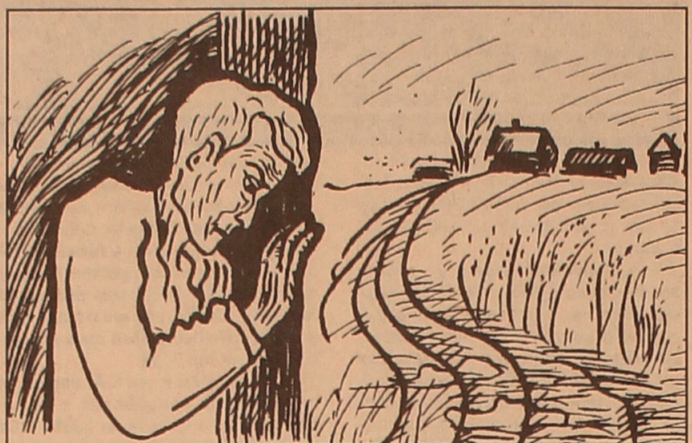
Татьяна ГОЛЕНЕВА

Рассказ

Поездка на родину

«Две загадки в мире есть: как родился - не помню, как умру - не знаю». А. Солженицын. «Матренин двор»

В ЭТОМ РАССКАЗЕ НЕТ ВЫМЫСЛА, ИСТОРИЮ, ОПИСАННУЮ В НЕМ, ПОВЕДАЛИ МНЕ В ОДНОМ ИЗ СЕЛ ПРИИШЛИМЯ, Я ИЗМЕНИЛ ТОЛЬКО ИМЕНА ГЕРОЕВ И ДОПОЛНИЛ ЕЕ НЕКОТОРЫМИ ДЕТАЛЯМИ.



Маленький, худой, с заострившимся носом и восковым лицом, словно покойник, он лежал в горнице на диване. Еще совсем недавно все Заречье знало Карлушу Берга неунывающего-веселым - непрочь в любое время выпить рюмку-другую и пошутить-поболтать.

Шебутные мы были. Шебутные... Он поднял глаза на Карлушу, снова захохотал: - А ты как на лошади к директору на второй этаж выяснять отношения приехал, помнишь? - Было дело - засмеялся Карлуша.

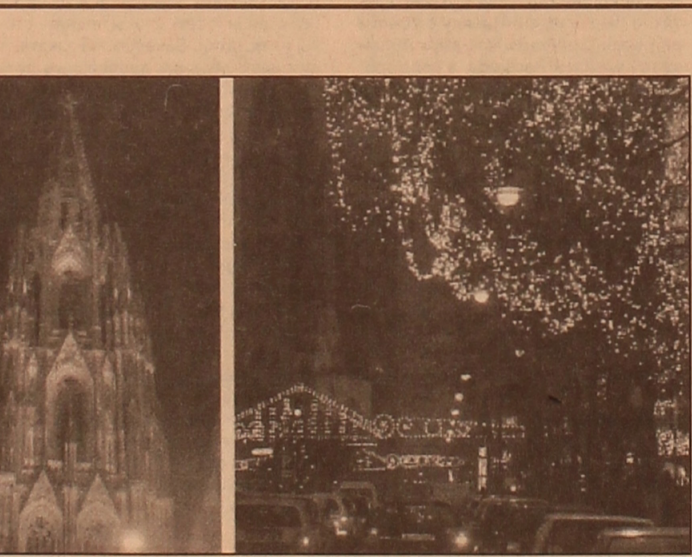
И вот за каких-то несколько недель недуг сделал Карлушу слабым, потеревшим интерес к жизни старичком. В потускневших голубых глазах пропали всегдашние хитро-лукавые искорки, взгляд стал отрешенным, устремленным внутрь себя.

Заречье ехали на старом рейсовом автобусе, набитом людьми с сумками и узлами. Было пыльно и душно. За окнами простирались пожелтевшие от жары степи, поля низкорослой прижатой солнцем пшеницы.

Бабка-богомолка, худая горбатая старуха, имени и фамилии ее никто в селе не знал, истоиво верила в бога, обмывала и отлежала улопших, знала все церковные праздники, тайком по желанию родителей крестила младенцев.



В рождественские дни в празднично украшенном городе на Рейне даже башни Кельнского собора с их более чем 500 ступеньками создают иллюзию двух рождественских елок. Даже Любекский порт принимает праздничный вид.



На мгнологодном и шумно Курфюрстендамме - торговом бульваре столицы Германии Берлина - сияние огней также создает предждественскую атмосферу.

Вести из Караганды

Американский опыт перенимаем, а немецкий?

Потребности Карагандинской области в специалистах по менеджменту, маркетингу, рекламе и другим направлениям рыночной экономики удовлетворены меньше, чем пополовину. В связи с этим деканат экономического факультета Карагандинского государственного университета вышел в Казахстанский институт менеджмента экономики и прогнозирования при Президенте Республики Казахстан с предложением организовать филиал этого учебного заведения нового типа в Караганде для подготовки магистров.

Одна из причин - из Германии в последнее время практически не поступают приглашения на обучение, которые являлись благотворительным актом с немецкой стороны. Но сколько же можно жаловаться на то, что мы - бедное государство, и ходить с протянутой рукой? Интересно, что многие наши средства массовой информации буквально приучают наше население к такой мысли. На самом же деле Казахстан - это богатая страна, особенно природными ресурсами.

Наши гости

ЗАМКИ В ГЕРМАНИИ Чего-то не хватает В сиянии небесном В разряженности атмосферы В брони изголодавшихся Сухих гор

Множества островов И вечно шумящего ветра. ВПЕРВЫЕ А-нормальное предстало теперь нормальным? Вся перекосоченная Германия Впервые Созрела для демократии? «Железный занавес» Ржавеет Среди реквизитов истории. Куда ринется теперь Состарившаяся одержимость?

Олаф МЮНЦБЕРГ Трясет трещотку И нагами ногами Утаптывает пол Манящая женщина Играет двумя флейтами сразу Сидящая женщина Застыла страстно и бесстрастно Ко мне идущая женщина СМЕРТЬ МУСУЛЬМАНИНА Со смертью В мгновение одно Все потерял некогда живший И свое имя Утратил Невозвратимо. ОДИССЕЙ Очи пилота Выела ночная тьма Черная вода остров объяла И ветер обмяк Как флаг Одиссей мертв

Наталья РАЙМ

Элегия Сегодня дождь идет с утра Дождливая погода, А дождик был еще вчера. Стоит поникшая природа. Природа - будто бы дитя, Когда плохое настроенье Она полчает среди дня, Нагрнут тучи грозовые

Итальянская мозаика Женщина в гневе Пытается завернуться в парусину Невозмутимая женщина Поворачивается Как три грации одновременно Один раз направо Один раз налево И один раз Кругом. Танцующая женщина

И будет плакать все она Забудет ожиданья злые. Леся, все роци и поля Стоят безмолвно, как чужие Темнеет неба синева Чернеют тучи дождевые День переходит тихо в ночь В царств тьмы и снеговых, И сладостно она ласкает Эскиз божественных творений. Окучивая все в туман, Дарует дивные виденья, Вся ночь похожа на обман Чего-то высшего творенья. Она скользит среди домов, Пуская страхи и надежды, Проходит мимо всех дежуров, Бросая черные одежды. Владыка и царца ночь Здесь правит до восхода, А день придет и горизонт весь озарит Златым и солнечным приходом!

Внимание! Немецкий национальный район Азово Омской области приглашает специалистов по клубной работе на должности: директора Дома культуры, методиста, аккомпаниатора. Жилье предоставляется. С предложениями обращаться по телефону в Азово: 38141-93102, отдел культуры райадминистрации.

Ларионов, Баум и другие...

(Окончание. Начало на стр. 5) 8 сентября 1886 года этот замечательный человек принял метеостанцию от Г. Глушкова и тот же час принялся за установку приборов во дворе собственного каменного дома...

прохотом зданий он прежде всего нашел под обломками своего жилища барометр. Можно представить себе картину: среди дымящихся развалин молодой уже человек, переборки своей страх, начинал проводить наблюдения на только что им же восстановленной метеостанции.

Очень многое сумел бы еще сделать для науки верненский садовод и метеоролог Оттон Баум, если бы не неожиданная скоростная его кончина 16 февраля 1892 года на 50-ом году жизни.

СЕМИРЧЕНСКИЙ КОРРЕСПОНДЕНТ ПЕТЕРБУРГСКОЙ ОБСЕРВАТОРИИ

А Ларионов и в Нарыне не изменяя своей верности любви - метеорологии: основал там метеостанцию и 8 лет вел непрерывные наблюдения.

Вернувшись из Нарына к своему детству, теперь уже опытный метеоролог, Константин Афанасьевич поднял работу метеостанции в Верном на новую высоту и поддерживал этот уровень до тех пор, пока позволяли ему силы и пошатнувшееся здоровье.

В 1897 году для уточнения барометрических показаний все квартиры, где располагались приборы Верненской метеорологической станции с момента ее открытия в 1878 году, были связаны нивелировкой с меркой N 2 военно-топографического отдела Омского военного округа.



СТАНЦИЯ ЛЮБОВНАЯ (НЫНЕ Г.КАСКЕЛЕН). РИСУНОК 60-Х ГОДОВ XIX В.

Ларионова. На этом месте Верненская метеорологическая и сейсмическая станции просуществовали более 14 лет (с мая 1894 по октябрь 1908 года).

было сразу же зафиксировано в Верном, чему очень удивились в Ташкентской обсерватории и запросили К.А. Ларионова «откуда, через кого, когда и за какую цену, а также за чей счет приобретен сей чувствительный сейсмоסקоп?»

Бабушкины секреты

Затогвка зеленого горошка. Горошек очистить, промыть и опустить на 2-3 минуты в кипящую соленую воду. Вынуть шумовкой, сразу же разложить в подготовленные банки...

Если вы варите варенье из сладких ягод или фруктов, добавьте немного лимонной кислоты. На 1 кг сахара - 1/4 чайной ложки, растворенной в чайной ложке воды.

Знаете ли вы...

Будучи рассержен жук-бомбардир начинает вращать кончики своего брюшка и выбрызгивает на обидчика струйки кипящих химикатов.

Млекопитающие, согласно теории эволюции, казались бы, но должны откладывать яйца, однако утокос делает это, и при этом кормит своих детенышей молоком.

С улыбайкой о животных

В одном австралийском городе подвизался неизвестный хулиган, который выпускал воздух из баллонов автомобилей.

В Чехии голубоводство - занятие давнее и любимое многими. В литературе есть указания на то, что отдельные породы голубей там известны с VIII века н.э.

Страницы истории

Германия, Россия, Казахстан в жизни генерала Бларамберга

Иоганн Бларамберг родился в 1800 году во Франкфурте-на-Майне. Он рано осиротел, и воспитывала его тетя.

управляющим Военно-топографической частью Главного управления Генерального штаба, начальником Военно-топографического отдела Главного штаба и начальником Корпуса военных топографов.

надлежит к роду Жабас и зовут его Тайпе, что его самого и солдатемико безжалостно унегают кокадцы и что все тамошие киргизы преисполнены надежды на помощь русско-го правительства.

«...Я увидел на противоположной стороне [канала] бегущего к нам по степи киргиза (так в то время называли казахов -Ред), который как был в одежде бросился в воду, быстро переплыл канал и сообщил мне, что пришел из района Ак-Мечети (ныне Кызылорда.-Ред.)»

36. Семья итальянских мастеров смыхковых инструментов. 38. На свой лад, по своему вкусу (уставляется) Сухой горячий ветер в пустынях Северной Африки.

Кроссворд

A crossword puzzle grid with numbered squares for words. The grid is 10x10 with some squares shaded black.

ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 2. Партия высоких детских голосов. 6. Инструмент для механического разрушения горной породы. 7. Однолетнее садовое растение.

ПО ВЕРТИКАЛИ: 1. Русский писатель («Три толстяка»). 2. Почтительное обращение к мужчине в Испании. 3. Банкротство, разорение.

ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД, ОПУБЛИКОВАННЫЕ В N 27: ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 1. Курам. 4. Арендатор. 8. Бетноосмеситель.

Publication information for 'Postscriptum' magazine, including contact details for the editorial office, subscription rates, and distribution information.